

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 42

50 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2007 m. vasario 24 d.

Pranešimo Nr.

Turinys

Puslapis

IV Pranešimai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Teisingumo Teismas

2007/C 42/01

Paskutinis Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys

OL C 20, 2007 1 27 1

V Skelbimai

TEISINĖS PROCEDŪROS

Teisingumo Teismas

2007/C 42/02

Byla C-251/04 2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas *Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką* (Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Reglamento (EEB) Nr. 3577/92 1 straipsnis ir 2 straipsnio 1 punktas — Transportas — Laisvė teikti paslaugas — Jūrų kabotažas — Vilkimo atviroje jūroje paslaugos) 2

2007/C 42/03

Byla C-404/04 P 2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas *Technische Glaswerke Ilmenau GmbH prieš Europos Bendrijų Komisiją, palaikoma Schott AG, buvusi Schott Glas* (Apeliacinis skundas — Valstybės pagalba — EB 87 straipsnio 1 dalis — Sutartyje išreikštas pažadas dėl mokėjimo — Esminės sutarties sąlygos išnykimas — Nauji pagrindai ir argumentai — Motyvų pakeitimas — Prašymas apklausti liudytojus — Privataus kreditoriaus kriterijus — Pirmosios instancijos teismo sprendimo motyvacija — Pagalbos dydžio nustatymas — EB 87 straipsnio 3 dalies c punktas — Teisė būti išklausytam — Susijusios valstybės narės teisės į gynybą pažeidimas) 2

LT

2007/C 42/04	Byla C-1/05 2007 m. sausio 9 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (<i>Länsrätten i Stockholms län — Migrationsdomstolen</i> (Švedija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Yunying Jia prieš Migrationsverket</i> (Išsteigimo laisvė — EB 43 straipsnis — Direktyva 73/148/EEB — Kitoje valstybėje narėje išsteigęs valstybės narės pilietis — Sutuoktinio giminaičio pagal tiesiąją aukštutinę giminystės liniją teisė apsigyventi, kai jie abu yra trečiosios šalies piliečiai — Šio giminaičio pagal tiesiąją aukštutinę giminystės liniją pareiga prisijungiant prie išsteigimo valstybėje narėje esančios jo šeimos teisėtai gyventi valstybėje narėje — Išlaikomo giminaičio pagal tiesiąją aukštutinę giminystės liniją statusui pripažinti reikalingi įrodymai) 3	3
2007/C 42/05	Byla C-40/05 2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (<i>Överklagandenämnden för Högskolan</i> (Švedija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Kaj Lyyski prieš Umeå universitet</i> (Laisvas darbuotojų judėjimas — EB 39 straipsnis — Kliūtys — Profesinis mokymas — Mokytojai — Atsisakymas priimti mokytis kitos valstybės narės mokyklos darbuotoją) 3	3
2007/C 42/06	Byla C-175/05 2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Airiją</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 92/100/EEB — Autorių teisės — Nuomos ir panaudos teisės — Išimtinė viešosios panaudos teisė — Išimtis — Atlyginimo sąlyga — Atleidimas — Taikymo sritis) 4	4
2007/C 42/07	Byla C-183/05 2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Airiją</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 92/43/EEB — 12 straipsnio 1 ir 2 dalys, 13 straipsnio 1 dalies b punktas ir 16 straipsnis — Natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsauga — Rūšių apsauga) 4	4
2007/C 42/08	Byla C-208/05 2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (<i>Sozialgericht Berlin</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Innovative Technology Center GmbH (ITC) prieš Bundesagentur für Arbeit</i> (Laisvas darbuotojų judėjimas — Laisvas paslaugų teikimas — Nacionalinės teisės aktai — Valstybės narės mokamas mokestis privačiai įdarbinimo agentūrai už įdarbinimo tarpininkavimo paslaugas — Darbas, kurio atžvilgiu šioje valstybėje narėje mokamos privalomos socialinio draudimo įmokos — Apribojimas — Pateisinimas — Proporcingumas) 5	5
2007/C 42/09	Byla C-265/05 2007 m. sausio 16 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (<i>Cour de cassation — Chambre civile</i> (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>José Perez Naranjo prieš Caisse régionale d'assurance maladie Nord-Picardie</i> (Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 — 4 straipsnio 2a dalis, 10a ir 95b straipsniai — Papildoma senatvės pašalpa — Nacionalinės teisės aktas, šios pašalpos paskyrimui taikantis gyvenamosios vietos sąlygą — Speciali neįmokinio pobūdžio išmoka — Įtraukimas į Reglamento Nr. 1408/71 IIa priedą) 5	5
2007/C 42/10	Byla C-269/05 2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Reglamento (EEB) Nr. 4055/86 1 straipsnis — Jūrų transportas — Keleivius ar krovinius vežantiems laivams taikoma uosto rinkliava — Keltais pervežamoms transporto priemonėms taikoma uosto rinkliava — Diskriminacija) 6	6
2007/C 42/11	Byla C-279/05 2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (<i>College van Beroep voor het bedrijfsleven</i> (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Vonk Dairy Products BVP prieš Productschap Zuivel</i> (Žemės ūkis — Bendras rinkų organizavimas — Sūris — Reglamento (EEB) Nr. 3665/87 16-18 straipsniai — Diferencijuota grąžinamoji eksporto išmoka — Beveik neatidėliojant atliktas reeksportas iš importo šalies — Pažeidimo įrodymas — Neteisingai išmokėtų sumų išieškojimas — Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 3 straipsnio 1 dalies antras punktas — Tėstinis arba pakartotinis pažeidimas) 7	7

2007/C 42/12	Byla C-384/05 2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas (<i>Hoge Raad der Nederlanden</i> (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Johan Piek prieš Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij</i> (Pienas ir pieno produktai — Papildomas mokestis už pieną — Specialus referencinis kiekis — Reglamento (EEB) Nr. 857/84 3 straipsnio 1 punkto antroji pastraipa) 7	7
2007/C 42/13	Byla C-400/05 2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas (<i>Hoge Raad der Nederlande</i> , (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>B.A.S. Trucks BV prieš Staatssecretaris van Financiën</i> (Bendrasis muitų tarifas — Kombinuotoji nomenklatūra — Tarifinis klasifikavimas — 8704 10 subpozicija — Autotransporto priemonės, skirtos naudoti statybos aikštelėse ir kelio darbams, specialiai suprojektuotos gabenti ir išvesti įvairius krovinius ir naudoti keliuose) 8	8
2007/C 42/14	Byla C-487/06 P 2006 m. lapkričio 27 d. <i>British Aggregates Association</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. rugsėjo 13 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji išplėstinė kolegija) sprendimo byloje T-210/02 <i>British Aggregates Association prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> 8	8
2007/C 42/15	Byla C-495/06 P 2006 m. gruodžio 1 d. Bart Nijs pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. spalio 3 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) sprendimo byloje T-171/05 <i>Bart Nijs prieš Audito rūmus</i> 9	9
2007/C 42/16	Byla C-497/06 P 2006 m. gruodžio 5 d. <i>CAS Succhi di Frutta SpA</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. rugsėjo 13 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) priimto sprendimo byloje T-226/01 <i>CAS Succhi di Frutta SpA prieš Komisiją</i> 10	10
2007/C 42/17	Byla C-500/06 2006 m. gruodžio 8 d. <i>Genujos Giudice di pace</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Corporación Dermoestética SA prieš To Me Group Advertising Media</i> 10	10
2007/C 42/18	Byla C-501/06 P 2006 m. gruodžio 11 d. <i>GlaxoSmithKline Services Unlimited (GSK)</i> , anksčiau — <i>Glaxo Wellcome plc</i> , pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. rugsėjo 27 d. Pirmosios instancijos teismo (ketvirtoji išplėstinė kolegija) sprendimo byloje T-168/01 <i>GlaxoSmithKline Services Unlimited prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> 11	11
2007/C 42/19	Byla C-504/06 2006 m. gruodžio 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką</i> 11	11
2007/C 42/20	Byla C-505/06 2006 m. birželio 12 d. <i>Commissione tributaria regionale di Genova</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Agenzia Dogane Circonscrizione Doganale di Genova prieš Euricom SpA</i> 12	12
2007/C 42/21	Byla C-512/06 P 2006 m. gruodžio 18 d. pateiktas <i>PTV Planung Transport Verkehr AG</i> apeliacinis skundas dėl 2006 m. spalio 10 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) sprendimo byloje T-302/03 <i>PTV Planung Transport Verkehr AG prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)</i> 12	12
2007/C 42/22	Byla C-513/06 P 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. rugsėjo 27 d. priimto Pirmosios instancijos teismo (ketvirtoji išplėstinė kolegija) sprendimo byloje T-168/01 <i>GlaxoSmithKline Services Unlimited</i> , ankstesnis pavadinimas — <i>Glaxo Wellcome plc</i> prieš <i>Europos Bendrijų Komisiją</i> 13	13
2007/C 42/23	Byla C-516/06 P 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. rugsėjo 27 d. priimto sprendimo byloje T-153/04 <i>Ferriere Nord SpA prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> 14	14

2007/C 42/24	Byla C-517/06 2006 m. gruodžio 20 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką</i>	14
2007/C 42/25	Byla C-518/06 2006 m. gruodžio 20 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką</i>	15
2007/C 42/26	Byla C-521/06 P 2006 m. gruodžio 21 d. <i>Athinaiki Techniki AE</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. rugsėjo 26 d. priimtos Pirmosios Instancijos teismo nutarties byloje T-94/05 <i>Athinaiki Techniki AE prieš Komisiją</i>	16
2007/C 42/27	Byla C-522/06 2006 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę</i>	16
2007/C 42/28	Byla C-523/06 2006 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką</i>	17
2007/C 42/29	Byla C-525/06 2006 m. gruodžio 22 d. <i>Rechtbank van koophandel Hasselt</i> pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>NV de Nationale Loterij prieš BVBA Customer Service Agency</i>	17
2007/C 42/30	Byla C-526/06 2006 m. gruodžio 27 d. <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Staatssecretaris van Financiën prieš Road Air Logistics Customs BV</i>	18
2007/C 42/31	Byla C-528/06 2006 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę</i>	18
2007/C 42/32	Byla C-529/06 2006 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i>	18
2007/C 42/33	Byla C-530/06 2006 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką</i>	19
2007/C 42/34	Byla C-531/06 2006 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką</i>	19
2007/C 42/35	Byla C-534/06 2006 m. gruodžio 27 d. Corte suprema di cassazione (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Industria Lavorazione Carni Ovine prieš Regione Lazio</i>	19
2007/C 42/36	Byla C-1/07 2007 m. sausio 3 d. <i>Landgericht Siegen</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą baudžiamojoje byloje prieš <i>Franc Weber</i>	20
2007/C 42/37	Byla C-4/07 2007 m. sausio 11 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i>	20
2007/C 42/38	Byla C-5/07 2007 m. sausio 12 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i>	20
2007/C 42/39	Byla C-219/06 2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i>	21
Pirmosios Instancijos Teismas		
2007/C 42/40	Teisėjų paskyrimas į kolegijas	22
2007/C 42/41	Byla T-365/06 2006 m. gruodžio 1 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Bateaux Mouches prieš VRDT — Castanet (Bateaux Mouches)</i>	23

2007/C 42/42	Byla T-369/06 2006 m. gruodžio 7 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Holland Malt prieš Komisiją</i>	23
2007/C 42/43	Byla T-371/06 2006 m. gruodžio 4 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Vokietija prieš Komisiją</i>	24
2007/C 42/44	Byla T-372/06 2006 m. gruodžio 11 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Bomba Energia Getränke prieš VRDT — Eckes-Granini (Bomba)</i>	25
2007/C 42/45	Byla T-373/06 2006 m. gruodžio 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Rath prieš VRDT — Grandel (Epican Forte)</i>	25
2007/C 42/46	Byla T-374/06 2006 m. gruodžio 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Rath prieš VRDT — Grandel (Epican)</i>	26
2007/C 42/47	Byla T-375/06 2006 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Viega prieš Komisiją</i>	26
2007/C 42/48	Byla T-376/06 2006 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Legris Industries prieš Komisiją</i>	27
2007/C 42/49	Byla T-377/06 2006 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Comap prieš Komisiją</i>	28
2007/C 42/50	Byla T-379/06 2006 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Kaimer ir kt. prieš Komisiją</i>	29
2007/C 42/51	Byla T-381/06 2006 m. gruodžio 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>FRA.BO prieš Komisiją</i>	29
2007/C 42/52	Byla T-382/06 2006 m. gruodžio 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Tomkins prieš Komisiją</i>	30
2007/C 42/53	Byla T-391/06 2006 m. gruodžio 19 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Karstadt Quelle prieš VRDT — dm drogerie markt (S-HE)</i>	31
2007/C 42/54	Byla T-392/06 2006 m. gruodžio 20 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Union Investment Privatfonds prieš VRDT — Unicre-Cartão International De Crédito (unibanco)</i>	31
2007/C 42/55	Byla T-394/06 2006 m. gruodžio 11 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Italija prieš Komisiją</i>	32
2007/C 42/56	Byla T-395/06 2006 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Italija prieš Komisiją</i>	32
2007/C 42/57	Byla T-396/06 2006 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Komisija prieš TGA Technische Gebäudeausrüstung Chemnitz</i>	33
2007/C 42/58	Byla T-397/06 2006 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>DOW AgroSciences prieš EMST</i>	33
2007/C 42/59	Byla T-398/06 2006 m. gruodžio 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>UniCredito Italiano prieš VRDT — Union Investment Privatfonds (1 Unicredito)</i>	33
2007/C 42/60	Byla T-399/06 2006 m. gruodžio 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>giropay prieš VRDT (GIROPAY)</i>	34
2007/C 42/61	Byla T-401/06 2006 m. gruodžio 28 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Brosmann Footwear (HK) ir kiti prieš Tarybą</i>	34
2007/C 42/62	Byla T-402/06 2006 m. gruodžio 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Ispanija prieš Komisiją</i>	35
2007/C 42/63	Byla T-403/06 2006 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Belgija prieš Komisiją</i>	36
2007/C 42/64	Byla T-404/06 P 2006 m. gruodžio 22 d. <i>Europos mokymo fondo</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. spalio 26 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje <i>F-1/05 Landgren prieš Europos mokymo fondą</i>	37

2007/C 42/65	Byla T-405/06 2006 m. gruodžio 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Arcelor ir kt. prieš Komisiją</i> 37	37
2007/C 42/66	Byla T-406/06 2006 m. gruodžio 28 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Evropaiki Dynamiki prieš Komisiją</i> 38	38
2007/C 42/67	Byla T-407/06 2006 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Zhejiang Aokang Shoes prieš Tarybą</i> 38	38
2007/C 42/68	Byla T-408/06 2006 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Wenzhou Taima Shoes prieš Tarybą</i> 39	39
2007/C 42/69	Byla T-409/06 2006 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Sun Sang Kong Yuen Shoes Factory prieš Europos Sąjungos Tarybą</i> 39	39
2007/C 42/70	Byla T-410/06 2006 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Foshan City Nanhai Golden Step Industrial prieš Tarybą</i> 40	40
2007/C 42/71	Byla T-411/06 2006 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>SO.GE.L.M.A. prieš ERA</i> 40	40
2007/C 42/72	Byla T-412/06 2006 m. gruodžio 29 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Vitro Corporativo prieš VRDT — VKR Holding (Vitro)</i> 41	41
2007/C 42/73	Byla T-413/06 P 2006 m. gruodžio 22 d. pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. spalio 9 d. Tarnautojų teismo nutarties byloje F-53/06 <i>Gualtieri prieš Komisiją</i> 42	42
2007/C 42/74	Byla T-414/06 P 2006 m. gruodžio 27 d. Philippe Combescot pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. spalio 19 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-114/05 <i>Philippe Combescot prieš Komisiją</i> 42	42
2007/C 42/75	Byla T-415/06 P 2006 m. gruodžio 29 d. De Smedt pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. spalio 19 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-59/05 <i>De Smedt prieš Komisiją</i> 43	43
2007/C 42/76	Byla T-416/06 2006 m. gruodžio 29 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Sumitomo Chemical Agro Europe prieš Komisiją</i> 43	43
2007/C 42/77	Byla T-4/07 2007 m. sausio 5 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Sanofi-Aventis prieš VRDT — AstraZeneca (EXANTIN)</i> 44	44
2007/C 42/78	Byla T-97/06 2006 m. gruodžio 1 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis <i>Neoperl prieš VRDT (Sanitarinės žarnos vaizdavimas)</i> 45	45

Europos Sąjungos tarnautojų teismas

2007/C 42/79	Byla F-92/05 2007 m. sausio 16 d. Tarnautojų teismo (pirmosios kolegijos) sprendimas <i>Genette prieš Komisiją</i> (Pareigūnai — Pensijos — Teisės į pensiją, įgytos prieš pradėdant tarnybą Bendrijų institucijose — Perkėlimas į Bendrijos sistemą — Prašymo perkelti atsiėmimas siekiant pasinaudoti naujomis palankesnėmis nuostatomis) 46	46
2007/C 42/80	Byla F-115/05 2007 m. sausio 16 d. Tarnautojų teismo sprendimas <i>Vienne ir kt. prieš Parlamentą</i> (Pareigūnai — Administracijos pareiga padėti — Atsisakymas — Belgijoje įgytų teisių į pensiją perkėlimas) 46	46
2007/C 42/81	Byla F-119/05 2007 m. sausio 16 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas <i>Gesner prieš VRDT</i> (Tarnautojai — Invalidumas — Prašymo dėl Invalidumo komiteto sudarymo atmetimas) 47	47

2007/C 42/82	Byla F-126/05 2007 m. sausio 16 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas <i>Borbély prieš Komisiją</i> (Pareigūnai — Išlaidų atlyginimas — Įsikūrimo pašalpa — Dienpinigiai — Kelionės išlaidos priėmus į darbą — Paskyrimo vieta — Neribota jurisdikcija) 47
2007/C 42/83	Byla F-3/06 2007 m. sausio 16 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas <i>Frankin ir kt. prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Administracijos pagalbos pareiga — Atsisakymas — Belgijoje įgytų teisių į pensiją pervedimas) 47
2007/C 42/84	Byla F-147/06 2006 m. gruodžio 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Dragoman prieš Komisiją</i> 48
2007/C 42/85	Byla F-148/06 2006 m. gruodžio 28 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Collée prieš Parlamentą</i> 48
2007/C 42/86	Byla F-1/07 2007 m. sausio 3 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Chassagne prieš Komisiją</i> 49

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TEISINGUMO TEISMAS

*(2007/C 42/01)***Paskutinis Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys**

OL C 20, 2007 1 27

Skelbti leidiniai:

OL C 331, 2006 12 30

OL C 326, 2006 12 30

OL C 310, 2006 12 16

OL C 294, 2006 12 2

OL C 281, 2006 11 18

OL C 261, 2006 10 28

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Skelbimai)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką

(Byla C-251/04) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Reglamento (EEB) Nr. 3577/92 1 straipsnis ir 2 straipsnio 1 punktas — Transportas — Laisvė teikti paslaugas — Jūrų kabotažas — Vilkimo atviroje jūroje paslaugos)

(2007/C 42/02)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Zavvos ir K. Simonsson

Atsakovė: Graikijos Respublika, atstovaujama A. Samoni-Rantou ir S. Chala

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1992 m. gruodžio 7 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 3577/92, taikančio laisvės teikti paslaugas principą jūrų transportui valstybėse narėse (jūrų kabotažas) (OL L 364, p. 7), 1 straipsnio pažeidimas — Nacionalinės teisės aktai, leidžiantys teikti vilkimo atviroje jūroje paslaugas tik laivams su Graikijos vėliava

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 201, 2004 8 7.

2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas Technische Glaswerke Ilmenau GmbH prieš Europos Bendrijų Komisiją, palaikoma Schott AG, buvusi Schott Glas

(Byla C-404/04 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Valstybės pagalba — EB 87 straipsnio 1 dalis — Sutartyje išreikštas pažadas dėl mokėjimo — Esminės sutarties sąlygos išnykimas — Nauji pagrindai ir argumentai — Motyvų pakeitimas — Prašymas apklausti liudytojus — Privataus kreditoriaus kriterijus — Pirmosios instancijos teismo sprendimo motyvacija — Pagalbos dydžio nustatymas — EB 87 straipsnio 3 dalies c punktas — Teisė būti išklausytam — Susijusios valstybės narės teisės į gynybą pažeidimas)

(2007/C 42/03)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Technische Glaswerke Ilmenau GmbH, atstovaujama advokatų C. Arhold ir N. Wimmer

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama V. Di Bucci ir V. Kreuschitz, palaikoma Schott AG, buvusi Schott Glas, atstovaujama advokato U. Soltész

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2004 m. liepos 8 d. Pirmosios Instancijos Teismo (penktoji išplėstinė kolegija) sprendimo byloje T-198/01 Technische Glaswerke Ilmenau prieš Komisiją, kuriuo buvo atmestas ieškinys dėl 2001 m. birželio 12 d. Komisijos sprendimo Nr. 2002/185/EB dėl Vokietijos suteiktos valstybės pagalbos Technische Glaswerke Ilmenau GmbH (Vokietija) (OL L 62, p. 30).

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš Technische Glaswerke Ilmenau GmbH savo ir visas Europos Bendrijų Komisijos laikinųjų apsaugos priemonių taikymo procedūroje ir šiame procese patirtas bylinėjimosi išlaidas.
3. Priteisti iš Technische Glaswerke Ilmenau GmbH laikinųjų apsaugos priemonių taikymo procedūroje Schott AG patirtas bylinėjimosi išlaidas.
4. Priteisti iš Schott AG savo bylinėjimosi išlaidas šiame procese.

(¹) OL C 273, 2004 11 6.

2007 m. sausio 9 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (Länsrätten i Stockholms län — Migrationsdomstolen (Švedija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Yunying Jia prieš Migrationsverket

(Byla C-1/05) (¹)

(Įsisteigimo laisvė — EB 43 straipsnis — Direktyva 73/148/EEB — Kitoje valstybėje narėje įsisteigęs valstybės narės pilietis — Sutuoktinio giminaičio pagal tiesiąją aukštutinę giminystės liniją teisė apsigyventi, kai jie abu yra trečiosios šalies piliečiai — Šio giminaičio pagal tiesiąją aukštutinę giminystės liniją pareiga prisijungiant prie įsisteigimo valstybėje narėje esančios jo šeimos teisėtai gyventi valstybėje narėje — Išlaikomo giminaičio pagal tiesiąją aukštutinę giminystės liniją statusui pripažinti reikalingi įrodymai)

(2007/C 42/04)

Proceso kalba: švedų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Länsrätten i Stockholms län — Migrationsdomstolen

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Yunying Jia

Atsakovė: Migrationsverket

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Utlänningsnämnden — EB 43 straipsnio, 1968 m. spalio 15 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1612/68 dėl laisvo darbuotojų judėjimo Bendrijoje (OL L 257, p. 2) 10 straipsnio ir 1973 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 73/148/EEB dėl valstybių narių piliečių judėjimo ir gyvenimo Bendrijoje apribojimų, susijusių su įsisteigimu ir paslaugų teikimu, panaikinimo (OL L 172, p. 14) 1 straipsnio

d punkto bei 6 straipsnio b punkto išaiškinimas — Valstybės narės piliečio, kuris įsikūręs kitoje valstybėje narėje, sutuoktinio, kuris yra trečiosios valstybės pilietis, giminaičio pagal tiesiąją aukštutinę giminystės liniją, kuris yra trečiosios valstybės pilietis bei kurį išlaiko nurodytas pilietis, teisė apsigyventi — Šio giminaičio pagal tiesiąją aukštutinę giminystės liniją pareiga susijungimo su šeima metu teisėtai gyventi valstybėje narėje — Išlaikomo giminaičio pagal tiesiąją aukštutinę giminystės liniją statusui pripažinti reikalingi įrodymai

Rezoliucinė dalis

1. Atsižvelgiant į 2003 m. rugsėjo 23 d. Sprendimą Akrich (C-109/01), Bendrijos teisė valstybių narių neįpareigoja išduodant leidimą apsigyventi trečiosios šalies piliečiui, judėjimo laisvę panaudojusio Bendrijos piliečio šeimos nariui, reikalauti, kad šis šeimos narys anksčiau būtų teisėtai gyvenęs kitoje valstybėje narėje.
2. 1973 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 73/148/EEB dėl valstybių narių piliečių judėjimo ir gyvenimo Bendrijoje apribojimų, susijusių su įsisteigimu ir paslaugų teikimu, panaikinimo 1 straipsnio 1 dalies d punktas turi būti aiškinamas taip, kad „yra (jų) išlaikomi“ reiškia aplinkybę, kad kitoje valstybėje narėje EB 43 straipsnio prasme įsisteigęs Bendrijos piliečio šeimos nariui šio piliečio ar jo sutuoktinio materialinė parama reikalinga pagrindiniams poreikiams tenkinti šio šeimos nario kilmės valstybėje ar valstybėje, iš kurios jis atvyko, tuo metu, kai jis pateikia prašymą prisijungti prie šio piliečio. Tos pačios direktyvos 6 straipsnio b punktas turi būti aiškinamas taip, kad materialinės paramos reikalingumas gali būti įrodinėjamas visais tinkamais būdais, tačiau vien tik Bendrijos piliečio ar jo sutuoktinio įsipareigojimas remti atitinkamą šeimos narį gali nebūti laikomas įrodančiu realią jo priklausomybės situaciją.

(¹) OL C 57, 2005 3 5.

2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (Överklagandenämnden för Högskolan (Švedija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Kaj Lyyski prieš Umeå universitet

(Byla C-40/05) (¹)

(Laisvas darbuotojų judėjimas — EB 39 straipsnis — Kliūtys — Profesinis mokymas — Mokytojai — Atsisakymas priimti mokytis kitos valstybės narės mokyklos darbuotoją)

(2007/C 42/05)

Proceso kalba: švedų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Överklagandenämnden för Högskolan

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Kaj Lyyski

Atsakovė: Umeå universitet

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Skundų dėl aukštojo mokslo nagrinėjimo komisija (*Överklagandenämnden för Högskolan*) — Bendrijos teisės ir EB 12 straipsnio aiškinimas — Mokyklose dirbantiems mokytojams siekiant leisti įgyti pagal neterminuotą darbo sutartį dirbti būtiną kvalifikaciją skirta profesinio mokymo programa, kuria siekiama patenkinti kvalifikuotų mokytojų poreikį valstybėje narėje — Atsisakymas priimti mokytis šios valstybės narės pilietį, dirbantį kitos valstybės narės mokykloje

Rezoliucinė dalis

Bendrijos teisė neprieštarauja tam, kad nacionalinės teisės aktai, organizuojantys laikiną mokymą, skirtą skubiai patenkinti kvalifikuotų mokytojų poreikį tam tikroje valstybėje narėje, numatytų reikalavimą, kad kandidatai mokytis dirbtų šios valstybės mokykloje, su sąlyga, kad šie teisės aktai nebūtų taikomi taip, kad tokioje mokykloje nedirbančio mokytojo kandidatūra būtų atmesta iš anksto ir individualiai neįvertinus šio kandidato sugebėjimų bei galimybės patikrinti jo įgyto išsilavinimo praktinės dalies arba galimybės nuo jos atleisti.

(¹) OL C 93, 2005 4 16.

2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Airiją

(Byla C-175/05) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 92/100/EEB — Autorių teisės — Nuomos ir panaudos teisės — Išimtinė viešosios panaudos teisė — Išimtis — Atlyginimo sąlyga — Atleidimas — Taikymo sritis)

(2007/C 42/06)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Shotter ir W. Wils

Atsakovė: Airija, atstovaujama D. O'Hagan, SC E. Regan, Advisory Counsel J. Gormley

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Ispanijos Karalystė, atstovaujama I. del Cuvillo Contreras

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1992 m. lapkričio 19 d. Tarybos direktyvos 92/100/EEB dėl nuomos ir panaudos teisių bei tam tikrų teisių, gretutinių autorių teisės, intelektinės nuosavybės srityje (OL L 346, p. 6) 1 ir 5 straipsnių pažeidimas — Nukrypimas nuo išimtinės viešosios panaudos teisės — Taikymo sritis

Rezoliucinė dalis

1. Atleisdama visas viešai prieinamas panaudos įstaigas pagal 1992 m. lapkričio 19 d. Tarybos direktyvą 92/100/EEB dėl nuomos ir panaudos teisių bei tam tikrų teisių, gretutinių autorių teisės, intelektinės nuosavybės srityje nuo pareigos sumokėti autoriams už jų suteiktą panaudą, Airija neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 1 ir 5 straipsnius.

2. Priteisti iš Airijos bylinėjimosi išlaidas.

3. Nurodyti Ispanijos Karalystei padengti savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 155, 2005 6 25.

2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Airiją

(Byla C-183/05) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 92/43/EEB — 12 straipsnio 1 ir 2 dalys, 13 straipsnio 1 dalies b punktas ir 16 straipsnis — Natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsauga — Rūšių apsauga)

(2007/C 42/07)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. van Beek, advokato M. Wemaëre

Atsakovė: Airija, atstovaujama D. O'Hagan

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Neteisingas 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 206, p. 7) 12 straipsnio 1 ir 2 dalies, 13 straipsnio 1 dalies b punkto ir 16 straipsnio perkėlimas į nacionalinę teisę

Rezoliucinė dalis

1. — Nepriėmusi visų būtinų specialių priemonių veiksmingai įgyvendinti griežtos apsaugos sistemą, numatytą 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos 12 straipsnio 1 dalyje,

— palikusi galioti 1976 m. Įstatymo dėl laukinės faunos ir fluoros (Wildlife Act), iš dalies pakeisto 2000 m. Įstatymu (Wildlife (Amendment) Act) 23 straipsnio 7 dalies a-c punktus, kurie yra nesuderinami su Direktyvos 92/43 12 straipsnio 1 dalimi ir 16 straipsniu,

Airija neįgyvendino minėtų šios direktyvos straipsnių ir neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

2. Priteisti iš Airijos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 182, 2005 7 23.

2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (Sozialgericht Berlin (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Innovative Technology Center GmbH (ITC) prieš Bundesagentur für Arbeit

(Byla C-208/05) (¹)

(Laisvas darbuotojų judėjimas — Laisvas paslaugų teikimas — Nacionalinės teisės aktai — Valstybės narės mokamas mokestis privačiai įdarbinimo agentūrai už įdarbinimo tarpininkavimo paslaugas — Darbas, kurio atžvilgiu šioje valstybėje narėje mokamos privalomos socialinio draudimo įmokos — Apribojimas — Pateisinimas — Proporcingumas)

(2007/C 42/08)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Sozialgericht Berlin

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Innovative Technology Center GmbH (ITC)

Atsakovė: Bundesagentur für Arbeit

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Sozialgericht Berlin — EB 18, EB 39, EB 49, EB 50, EB 87 straipsnių bei 1968 m. spalio 15 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1612/68 dėl laisvo

darbuotojų judėjimo Bendrijoje (OL L 257, p. 2) 3 ir 7 straipsnių išaiškinimas — Nacionalinės teisės aktai, numatantys subsidijų teikimą privačioms įdarbinimo bendrovėms, kai darbo ieškantis asmuo sudaro darbo sutartį, ir dėl jos tampa socialinio draudimo sistemos nariu — Draudimas, kai darbo sutartis sudaromas su kitoje valstybėje narėje įsisteigusiu darbdaviu

Rezoliucinė dalis

1. EB 39, EB 49 ir EB 50 straipsniai draudžia nacionalinės teisės aktus, kaip antai Vokietijos socialinės apsaugos kodekso III knygos 421 g straipsnio 1 dalies antrą sakinį, numatantį, jog valstybė narė privačiai įdarbinimo agentūrai sumoka mokestį, kurį darbo ieškantis asmuo turi sumokėti šiai agentūrai už jo įdarbinimą, su ta sąlyga, jog šioje valstybėje šios įdarbinimo tarpininkės surasto darbo atžvilgiu mokamos privalomos socialinio draudimo įmokos.

2. Nacionalinis teismas, naudodamasis pagal nacionalinę teisę suteikta diskrecija, nacionalinės teisės normą turi aiškinti ir taikyti Bendrijos teisės reikalavimus atitinkančiu būdu ir, tiek, kiek toks Bendrijos teisę atitinkantis aiškinimas negalimas, netaikyti bet kokios nacionalinės teisės nuostatos, prieštaraujančios EB sutarties nuostatomis, suteikiančioms asmenims teises, kuriomis jie gali remtis teisme ir kurias turi ginti nacionaliniai teismai.

(¹) OL C 171, 2005 7 9.

2007 m. sausio 16 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (Cour de cassation — Chambre civile (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) José Perez Naranjo prieš Caisse régionale d'assurance maladie Nord-Picardie

(Byla C-265/05) (¹)

(Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 — 4 straipsnio 2a dalis, 10a ir 95b straipsniai — Papildoma senatvės pašalpa — Nacionalinės teisės aktas, šios pašalpos paskyrimui taikantis gyvenamosios vietos sąlyga — Speciali neįmokinio pobūdžio išmoka — Įtraukimas į Reglamento Nr. 1408/71 IIa priedą)

(2007/C 42/09)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour de cassation — Chambre civile

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: José Perez Naranjo

Atsakovė: Caisse régionale d'assurance maladie Nord-Picardie

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Kasacinis teismas — Civilinių bylų skyrius — Paryžius — Iš dalies pakeisto 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje (OL L 149, p. 2) 4 straipsnio 2a dalies, 10a straipsnio, 19 straipsnio 1 dalies, 95b straipsnio išaiškinimas — Nacionalinės teisės aktas, šios pašalpos paskyrimui taikantis gyvenamosios vietos sąlygą — Sąvoka speciali neįmokinio pobūdžio išmoka — Pašalpos įtraukimas į Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 IIa priedą

Rezoliucinė dalis

Tokia išmoka kaip 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, iš dalies pakeisto ir atnaujinto 1996 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 118/97, IIa priede „Prancūzija“ nurodyta papildoma pašalpa yra speciali išmoka. Papildomos pašalpos finansavimo būdo nagrinėjimas remiantis Teisingumo Teismui pateikta bylos medžiaga parodo, kad ryšys tarp bendrosios socialinės įmokos ir nagrinėjamos išmokos nėra pakankamai nustatytas, todėl galima daryti išvadą, kad papildoma pašalpa yra neįmokinio pobūdžio. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas turi patikrinti šio sprendimo 48-52 punktuose nurodytų elementų tikslumą, kad galutinai nustatytų, ar nagrinėjama išmoka yra įmokinio, ar neįmokinio pobūdžio.

(¹) OL C 217, 2005 9 3.

2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką

(Byla C-269/05) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Reglamento (EEB) Nr. 4055/86 1 straipsnis — Jūrų transportas — Keleivius ar krovinius vežantiems laivams taikoma uosto rinkliava — Keltais pervežamoms transporto priemonėms taikoma uosto rinkliava — Diskriminacija)

(2007/C 42/10)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Zavvos ir K. Simonsson

Atsakovė: Graikijos Respublika, atstovaujama E. Skandalou

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1986 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 4055/86 dėl laisvės teikti paslaugas principo taikymo jūrų transporto paslaugoms tarp valstybių narių bei valstybių narių ir trečiųjų šalių (OL L 378, p. 1) 1 straipsnio pažeidimas — Keleivius ar krovinius vežantiems laivams taikoma uosto rinkliava — Mažesnės rinkliavos normos taikymas laivams, kursuojantiems tarp nacionalinėje teritorijoje esančių uostų — Automobilių keltais pervežamoms transporto priemonėms taikoma uosto rinkliava — Rinkliava, netaikoma transporto priemonėms, pervežamoms tarp nacionalinėje teritorijoje esančių uostų

Rezoliucinė dalis**1. Palikusi galioti**

— keleiviniams laivams (įskaitant kruizinius laivus) ar kroviniams laivams, kai jie įplaukia į priešuostį, prisišvartuoja ar išmeta inkarą Pirėjo ir Salonikų uostuose, taikomas uostų rinkliavas, mažesnes, kai pervežimas atliekamas tarp dviejų nacionalinėje teritorijoje esančių uostų, palyginti su tarptautiniu pervežimu,

— rinkliavas uostų organizacijų, kurias pagal Įstatymą Nr. 2932/2001 sudaro akcinės bendrovės, fondų ir Pirėjo bei Salonikų uostų naudai, taikomas automobiliams, įvažiuojantiems į keltus, plaukiančius į užsienį, nors ši rinkliava nėra renkama maršrutuose tarp Graikijos uostų,

— teisę savivaldybėms, kurių teritorijoje veikia uostai, taikyti rinkliavą automobiliams, įvažiuojantiems į keltus, plaukiančius į užsienio uostus,

Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 1986 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 4055/86 dėl laisvės teikti paslaugas principo taikymo jūrų transporto paslaugoms tarp valstybių narių bei valstybių narių ir trečiųjų šalių 1 straipsnį.

2. Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 229, 2005 9 17.

2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (College van Beroep voor het bedrijfsleven (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Vonk Dairy Products BV prieš Productschap Zuivel

(Byla C-279/05) ⁽¹⁾

(Žemės ūkis — Bendras rinkų organizavimas — Sūris — Reglamento (EEB) Nr. 3665/87 16–18 straipsniai — Diferencijuota grąžinamoji eksporto išmoka — Beveik neatidėliojant atliktas reeksportas iš importo šalies — Pažeidimo įrodymas — Neteisingai išmokėtų sumų išieškojimas — Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 3 straipsnio 1 dalies antras punktas — Tęstinis arba pakartotinis pažeidimas)

(2007/C 42/11)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Vonk Dairy Products BV

Atsakovė: Productschap Zuivel

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — College van Beroep voor het bedrijfsleven — 1987 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3665/87, nustatančio bendras išsamias grąžinamųjų eksporto išmokų už žemės ūkio produktus sistemos taikymo taisykles (OL L 351, p. 1) — faktinių aplinkybių metu galiojančios redakcijos — 16–18 straipsnių išaiškinimas — 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos (OL L 312, p. 1) 3 straipsnio 1 dalies antro punkto išaiškinimas — Diferencijuotos eksporto grąžinamosios išmokos, kurios neturi būti sumokėtos eksportuotojui reeksportuojant padarius pažeidimą — Kriterijų, leidžiančių daryti tokią išvadą, nustatymas — Tęstinis arba pakartotinis pažeidimas

Rezoliucinė dalis

1. Igyvendinant diferencijuotų eksporto grąžinamųjų išmokų, kurios yra galutinai sumokėtos pagal 1987 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentą Nr. 3665/87, nustatantį bendras išsamias grąžinamųjų eksporto išmokų už žemės ūkio produktus sistemos taikymo taisykles, panaikinimo ir išieškojimo procedūrą, siekiant padaryti išvadą, jog šios išmokos buvo sumokėtos neteisingai, nacionalinėje teisėje nustatyta tvarka turi būti pateikti eksportuotojo pažeidimo įrodymai.
2. Pažeidimas yra tęstinis ar pakartotinis 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos

Bendrijų finansinių interesų apsaugos 3 straipsnio 1 dalies antro punkto prasme, jei ji padaro Bendrijos ūkio subjektas, iš visų savo vykdomų panašių ūkinių operacijų, kuriomis pažeidžiama ta pati Bendrijos teisės nuostata, gaunantis ekonominę naudą. Tai, kad pažeidimas tam tikru laikotarpiu yra susijęs tik su gana nedidele vykdomų ūkinių operacijų dalimi ir kad ūkinės operacijos, kurių atžvilgiu buvo nustatytas pažeidimas, yra susijusios su skirtingomis siuntomis, šiuo klausimu neturi jokios reikšmės.

⁽¹⁾ OL C 257, 2005 10 15.

2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas (Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Johan Piek prieš Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij

(Byla C-384/05) ⁽¹⁾

(Pienas ir pieno produktai — Papildomas mokestis už pieną — Specialus referencinis kiekis — Reglamento (EEB) Nr. 857/84 3 straipsnio 1 punkto antroji pastraipa)

(2007/C 42/12)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hoge Raad der Nederlanden

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Johan Piek

Atsakovė: Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Hoge Raad der Nederlanden — 1984 m. kovo 31 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 857/84, nustatančio bendrąsias Reglamento (EEB) Nr. 804/68 5c straipsnyje nurodyto mokesčio taikymo pieno ir pieno produktų sektoriuje taisykles (OL L 90, p. 13), 3 straipsnio 1 punkto išaiškinimas — Nuo mokesčio atleistų referencinių kiekių nustatymas — Nacionalinė priemonė, numatanti specialių referencinių kiekių skyrimą gamintojams, investavusiems pagal plėtros planą ar be jo nuo 1981 m. rugsėjo 1 d. iki 1984 m. kovo 1 dienos — Suderinamumas su Bendrijos teisės aktu, numatančiu laikotarpį nuo 1981 m. sausio 1 d. iki 1984 m. kovo 31 d. imtinai

Rezoliucinė dalis

1984 m. kovo 31 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 857/84, nustatančio Reglamento (EEB) Nr. 804/68 5c straipsnyje nurodyto mokesčio taikymo bendrąsias taisykles pieno ir pieno produktų sektoriuje, 3 straipsnio 1 punkto antroji pastraipa turi būti aiškinama taip, jog ji nedraudžia nacionalinės teisės akto, kaip antai nagrinėjamas pagrindinėje byloje, kuris numato, kad specialų referencinį kiekį gali gauti tik tos kategorijos gamintojai, kurie investicinius įsipareigojimus prisiėmė po 1981 m. rugsėjo 1 d., bet iki 1984 m. kovo 1 dienos.

(¹) OL C 330, 2005 12 24.

2007 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas (Hoge Raad der Nederlande, (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) B.A.S. Trucks BV prieš Staatssecretaris van Financiën

(Byla C-400/05) (¹)

(Bendrasis muitų tarifas — Kombinuotoji nomenklatura — Tarifinis klasifikavimas — 8704 10 subpozicija — Auto-transporto priemonės, skirtos naudoti statybos aikštelėse ir kelio darbams, specialiai suprojektuotos gabenti ir išvesti įvairius krovinius ir naudoti keliuose)

(2007/C 42/13)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hoge Raad der Nederlanden

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: B.A.S Trucks BV

Atsakovė: Staatssecretaris van Financiën

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Hoge Raad der Nederlanden* — Autotransporto priemonės, skirtos naudoti statybos aikštelėse ir kelio darbams, specialiai suprojektuotos gabenti ir išvesti įvairius krovinius ir naudoti keliuose tarifinis klasifikavimas — Priskyrimo 8704 10 pozicijai „Nemagistraliniai savi-varčiai“ klausimas

Rezoliucinė dalis

Kombinuotosios nomenklaturės 8704 10 subpozicija, pateikta 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl

tarifų ir statistinės nomenklaturės bei dėl Bendrojo muitų tarifo, iš dalies pakeisto 1998 m. spalio 26 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2261/98, I priede, turi būti aiškinama taip, kad minėtoje subpozicijoje turi būti klasifikuojami savivarčiai, specialiai suprojektuoti pirmiausia kaip nemagistraliniai. Aplinkybė, kad savivarčiai dėl savo savybių gali pririnkti važiuoti viešaisiais kietos dangos keliais, nėra kliūtis juos klasifikuoti kaip savivarčius šios subpozicijos prasme.

(¹) OL C 36, 2006 2 11.

2006 m. lapkričio 27 d. British Aggregates Association pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. rugsėjo 13 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji išplėstinė kolegija) sprendimo byloje T-210/02 British Aggregates Association prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-487/06 P)

(2007/C 42/14)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: British Aggregates Association, atstovaujama solicitor C. Pouncey ir advocaat L. Van den Hende

Kitos proceso šalys: Europos Bendrijų Komisija, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2006 m. rugsėjo 13 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimą byloje T-210/02.
- Panaikinti 2002 m. balandžio 24 d. Komisijos sprendimą C (2002) 1478 galutinis, susijusį su valstybės pagalbos byla Nr. 863/01 — Jungtinė Karalystė/Nerūdinių medžiagų mokestis, išskyrus jo dalį dėl Šiaurės Airijai suteiktos išimties.
- Priteisti iš Komisijos padengti bylinėjimosi išlaidas, apeliančės patirtas šiame apeliaciniame procese ir Pirmosios instancijos teismui nagrinėjant bylą T-210/02.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantė tvirtina, kad Pirmosios instancijos teismo sprendimą reikia panaikinti dėl šių priežasčių:

- Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą, neobjektyviai įvertinęs valstybės pagalbos buvimą.

- Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą, vertindamas atrankinį pobūdį nusprendęs, kad nerūdinių medžiagų mokesčio aplinkybės skiriasi nuo *Adria-Wien Pipeline* ir *Waltersdorfer & Peggauer Zementwerke* ⁽¹⁾ byloje nagrinėtos situacijos.
- Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą, pripažinęs, kad aplinkosauginis mokestis nėra atrankinio pobūdžio, nes jis taikomas specifiniam sektoriui, ir nereikalavęs ar nepateikęs šio sektoriaus apibrėžimo.
- Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą, netaikęs teisingos Komisijos sprendimo kontrolės.
- Pirmosios instancijos teismas padarė klaidą vertindamas nerūdinių medžiagų mokesčio pobūdį ir bendrąją schemą bei eksporto neapmokestinimo atžvilgiu.
- Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą, patvirtinęs, kad Komisija neprivalėjo pradėti formalios tyrimo procedūros.
- Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą, nusprendęs, kad ginčijamas sprendimas yra pakankamai pagrįstas.

⁽¹⁾ 2001 m. lapkričio 8 d. Teisingumo Teismo sprendimas C-143/99, Rink. p. I-8365.

2006 m. gruodžio 1 d. Bart Nijs pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. spalio 3 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) sprendimo byloje T-171/05 Bart Nijs prieš Audito rūmus

(Byla C-495/06 P)

(2007/C 42/15)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Bart Nijs, atstovaujamas advokato F. Rollinger

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Audito rūmai

Apelianto reikalavimai

- Pripažinti apeliacinį skundą priimtinu ir pagrįstu.
- Panaikinti 2006 m. spalio 3 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) sprendimą byloje T-171/05 *Bart Nijs prieš Audito rūmus*.

- Panaikinti priimtus sprendimus, dėl kurių pareikštas ieškinys byloje T-171/05, būtent sprendimą, kuriuo galutinai patvirtinta apelianto įvertinimo už 2003 metus ataskaita, ir sprendimą 2004 m. paaugškinti Y pareigas, paskiriant ją Audito rūmų Olandų kalbos vertimų skyriaus revizore.
- Patenkinti prašymą atlyginti patirtą žalą, atitinkančią apelianto negautas pajamas, kurias jis būtų gavęs, jei būtų buvęs paaugškintas pareigose.
- Priteisti iš Audito rūmų bylinėjimosi išlaidas, patirtas pirmojoje instancijoje, dviejuose laikinųjų apsaugos priemonių taikymo procedūrose bei šioje apeliacinėje instancijoje.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Savo apeliaciniame skunde apeliantas iš esmės tvirtina, kad Pirmosios instancijos teismas nepriėmė sprendimo dėl ieškinio devinto pagrindo, kuriuo nurodoma, jog Paskyrimų tarnyba neįvykdė savo pareigos nedelsiant pateikti Europos kovos su sukčiavimu tarnybai (OLAF) gautą informaciją apie grėsmės ir sukčiavimo atvejus, darančius žalą Bendrijų invalidumo pensijų tvarkai. Jei toks tyrimas būtų atliktas, būtų nustatyta daug Paskyrimų tarnybos padarytų pažeidimų, būtent aplinkybė, kad Y neteisėtai laikinai užėmė aukštesnes pareigas ir aplinkybė, kad apelianto viršininkas neteisėtai užėmė savo pareigas. Be to, aplinkybė, kad Paskyrimų tarnyba nepranešė Apeliaciniam komitetui apie abiejų susijusių pareigūnų viršininkų asmeninį suinteresuotumą jų įvertinimu, kelia abejonių dėl galutinės apelianto įvertinimo ataskaitos teisėtumo.

Antra, apeliantas ginčija Pirmosios instancijos teismo tvirtinimą, kad jis nepateikė jokių įrodymų, kuriais galėtų patvirtinti savo teiginio, jog Y buvo paprašyta užimti laikinas revizorės pareigas, tikrumą ar bent jau tikėtinumą. Pirmą, 2003 m. kovo mėn. jis iš tikrųjų nežinojo apie šį laikiną paskyrimą, todėl ši informacija, gauta praėjus daugiau kaip dvejiems metams, iš tikrųjų yra nauja aplinkybė, kuri pagrindžia jo 2005 m. gruodžio 16 d. prašymo priimtinumą. Antra, vienuolika pagrindų, nurodytų ieškinyje, nesusilpnina teiginio, kad paskyrimas į laikinąsias pareigas buvo neteisėtas, priešingai, jį visiškai patvirtina. Pirmosios instancijos teismas nekommentavo nė vieno iš šių pagrindų, bet pagrindė savo sprendimą vieninteliu pagrindu, kurio ieškovas niekada nebuvo pateikęs.

Apeliantas galiausiai teigia, kad sprendimas nepaauškinti jo pareigų, bet paaugškinti Y pareigas, turi būti analizuojamas kaip vienas nedalomas sprendimas, kuris iš tikrųjų buvo priimtas prieš oficialią datą, t. y., taikant Pareigūnų nuostatų 7 straipsnio 2 dalį Y karjerai, 2003 m. rudenį, ir kad apeliantas turi teisę ginčyti sprendimą paaugškinti Y pareigas, nes šis sprendimas keičia jo teisinę padėtį, o taip pat yra piktnaudžiavimas įgaliojimai, paslėpta sankcija bei diskriminacinė priemonė jo atžvilgiu.

2006 m. gruodžio 5 d. CAS *Succhi di Frutta SpA* pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. rugsėjo 13 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) priimto sprendimo byloje T-226/01 CAS *Succhi di Frutta SpA* prieš Komisiją

(Byla C-497/06 P)

(2007/C 42/16)

Proceso kalba: italų

Šalys

Apeliantė: CAS *Succhi di Frutta SpA*, atstovaujama advokatų F. Sciaudone, R. Sciaudone ir D. Fioretti

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija

Apeliantės reikalavimai

- Panaikinti ginčijamą sprendimą ir perduoti bylą Pirmosios instancijos teismui, kad jis išspręstų bylą iš esmės, atsižvelgdamas į Teisingumo Teismo pateiktus nurodymus.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas šiame procese ir su byla T-226/01 susijusiame procese.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliacinio skundo dėl Pirmosios instancijos teismo sprendimo pagrindai gali būti suskirstyti į keturias grupes, susijusias su sprendimo *Komisija prieš CAS* (byla C-496/99 P) reikšme, su vaisių pakeitimu, su lygiavertiškumo koeficientais, su išlaidomis, susijusiomis su ieškovės teisių gynimu.

Kalbėdama apie byloje *Komisija prieš CAS* (byla C-496/99 P) priimto sprendimo reikšmę apeliantė nurodo ieškovės pateiktų argumentų dėl sprendimo *Komisija prieš CAS* iškraipymą ir jų nepaisymą byloje T-226/01, įsiteisėjusio teismo sprendimo pažeidimą, ieškinio dėl sprendimo *Komisija prieš CAS* numatytos žalos atlyginimo nepaisymą, klaidingą sąlygų, keliamų ieškinio dėl žalos atlyginimo pareiškimui, aiškinimą.

Dėl vaisių pakeitimo apeliantė nurodo motyvavimo, susijusio su dėl vaisių pakeitimo patirta žala nebuvimą, akivaizdžią ieškovės išvadą dėl konkurso neteisėtumo vertinimo klaidą, su teisine vaisių pakeitimo vykstant konkursui reikšme susijusią klaidą, įsiteisėjusio teismo sprendimo principo pažeidimą kalbant apie datą, kada vaisių pakeitimas buvo nustatytas, bylos medžiagoje esančių įrodymų iškraipymą ir motyvavimo dėl su vaisių pakeitimu susijusios naudos, jos žiniomis gautos nuo 1996 m. kovo mėn., nebuvimą, procedūrinių taisyklių pažeidimą, akivaizdų įrodymų iškraipymą bei bendrųjų principų dėl įrodinėjimo naštos pažeidimą.

Lygiavertiškumo koeficientų klausimu apeliantė ginčija klaidingą vaisių kiekio, į kurį reikia atsižvelgti apskaičiuojant žalą, nustatymą.

Galiausiai dėl išlaidų, susijusių su jos teisių gynimu, apeliantė teigia, kad buvo pažeistas žalos, patirtos dėl išlaidų, susijusių su technine ir teisine pagalba, atlyginimo principas ir žalos, atsiradusios dėl dalyvavimo konkurse išlaidų, atlyginimo principas.

2006 m. gruodžio 8 d. Genujos *Giudice di pace* (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Corporación Dermoestética SA* prieš *To Me Group Advertising Media*

(Byla C-500/06)

(2007/C 42/17)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Genujos *Giudice di pace*

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Corporación Dermoestética SA*

Atsakovė: *To Me Group Advertising Media*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar su EB 49 straipsniu yra suderinamos nacionalinės 1992 m. Įstatymo Nr. 175 4, 5 ir 9 a straipsnių bei 1994 m. rugsėjo 16 d. Ministro dekreto Nr. 657 nuostatos ir (arba) administracinė praktika, draudžiančios medicininio ir chirurginio gydymo, kurį atlieka privačios gydymo įstaigos, turinčios tinkamą leidimą, reklamą per nacionalinės televizijos kanalus, net jeigu ta pati reklama leidžiama per regioninės televizijos kanalus, ir nustatančios, kad tokiai reklamai gali būti išleidžiama ne daugiau kaip 5 % už praeitus metus deklaruotų pajamų?
2. Ar su EB 43 straipsniu yra suderinamos nacionalinės 1992 m. Įstatymo Nr. 175 4, 5 ir 9 a straipsnių bei 1994 m. rugsėjo 16 d. Ministro dekreto Nr. 657 nuostatos ir (arba) administracinė praktika, draudžiančios medicininio ir chirurginio gydymo, kurį atlieka privačios gydymo įstaigos, turinčios tinkamą leidimą, reklamą per nacionalinės televizijos kanalus, net jeigu ta pati reklama leidžiama per regioninės televizijos kanalus, ir nustatančios, kad tokiai reklamai turi būti išduotas išankstinis kiekvienos komunos leidimas, atsižvelgiant į atitinkamos provincijos profesinės asociacijos nuomonę, taip pat kad gali būti išleidžiama ne daugiau kaip 5 % už praeitus metus deklaruotų pajamų?

3. Ar EB 43 ir (arba) 49 straipsnis prieštarauja tam, kad estoninio medicininio ir chirurginio gydymo, kurį atlieka privačios gydymo įstaigos, turinčios tinkamą leidimą, informacinei reklamai būtų reikalingas papildomas išankstinis leidimas, kurį išduoda regiono administracinės valdžios institucijos ir (arba) profesinės asociacijos?
4. Ar *Federazione nazionale degli ordini dei medici* (FNOMCEO, Nacionalinė gydytojų asociacijų federacija) ir asocijuotų gydytojų asociacijos, priimdamos etikos kodeksą, numatantį apribojimus reklamai medicinos srityje, bei pateikdamos su reklama medicinos srityje susijusių galiojančių teisės aktų išaiškinimą, labai ribojantį gydytojų teisę reklamuoti savo veiklą, kurie yra privalomi visiems gydytojams, apribojo konkurenciją labiau nei leidžiama atitinkamuose nacionalinės teisės aktuose ir pažeisdamos EB 81 straipsnio 1 dalį?
5. Bet kuriuo atveju, ar Nacionalinės gydytojų asociacijų federacijos išaiškinimas prieštarauja EB 3 straipsnio 1 dalies g punktui, EB 4 straipsniui, EB 98 straipsniui, EB 10 straipsniui, EB 81 straipsniui ir galbūt EB 86 straipsniui tiek, kiek tokią praktiką leidžia nacionalinės teisės aktai, reikalaujantys, kad kompetentingos provincijų profesinės asociacijos tikrintų reklaminės informacijos skaidrumą ir teisingumą nenurodant šio įgaliojimo įgyvendinimo kriterijų ir būdų?

2006 m. gruodžio 11 d. GlaxoSmithKline Services Unlimited (GSK), anksčiau — Glaxo Wellcome plc, pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. rugsėjo 27 d. Pirmosios instancijos teismo (ketvirtoji išplėstinė kolegija) sprendimo byloje T-168/01 GlaxoSmithKline Services Unlimited prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-501/06 P)

(2007/C 42/18)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: GlaxoSmithKline Services Unlimited, anksčiau — Glaxo Wellcome plc, atstovaujama QC I. Forrester, New York Bar narys J. Venit, abogado S. Martínez Lage, Δικηγόρος A. Komninos, Rechtsanwalt A. Schulz,

Kitos proceso šalys: Europos Bendrijų Komisija, Europos eurofarmacijos įmonių asociacija (EAEPIC), Bundesverband der Arzneimittel-Importeure eV, Spain Pharma, SA, Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar)

Apeliantės reikalavimai

- Panaikinti Pirmosios instancijos teismo sprendimą atmesti GSK reikalavimą panaikinti ginčijamo sprendimo 1 straipsnį

arba imtis bet kurios kitos, Teisingumo Teismo nuomone, būtinos priemonės.

- Priteisti GSK bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantė tvirtina, kad ginčijamą Pirmosios instancijos teismo sprendimą reikia panaikinti tiek, kiek juo atmetamas GSK reikalavimas panaikinti ginčijamo sprendimo 1 straipsnį, dėl šių priežasčių:

- Pirmosios instancijos teismas padarė klaidą nusprenddamas, kad Bendrosios pardavimo sąlygos daro didelę žalą konkurencijai ir taip pažeidžia EB 81 straipsnio 1 dalį, nes tinkamai neįvertino jų aktualaus teisinio ir ekonominio konteksto. Be to, i) pati vidinė to paties prekių ženklo prekių kainos konkurencija, kuria Pirmosios instancijos teismas remiasi savo sprendime, yra rinkos iškreipimo rezultatas, o ii) Pirmosios instancijos teismas rėmėsi tariama ribine nauda, kurią galutiniai vartotojai importo šalyse galėtų gauti iš Ispanijos didmenininkų dalyvavimo vidinėje to paties prekių ženklo prekių konkurencijoje.
- Pirmosios instancijos teismas neturėjo kompetencijos padaryti faktinę išvadą dėl galimo poveikio pacientams ir tiems, kurie sumokėjo už savo vaistus, kadangi ginčijamame Komisijos sprendime nėra tokios išvados pagrindo.

2006 m. gruodžio 13 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-504/06)

(2007/C 42/19)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama L. Pignataro-Nolin ir I. Kaufmann-Bühler

Atsakovė: Italijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad į Italijos teisę tinkamai neperkėlusi 1992 m. birželio 24 d. Tarybos direktyvos 92/57/EEB dėl būtiniausių saugos ir sveikatos reikalavimų laikinosiose arba kilnojamosiose statybvietėse įgyvendinimo ⁽¹⁾ (aštuntoji atskira direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB ⁽²⁾ 16 straipsnio 1 dalyje) 3 straipsnio 1 dalies, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
- Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Pagal Italijos teisę statybviets, kuriose darbų apimtis yra nedidesnė kaip 200 žmogaus dienų ir kuriose nevykdomi direktyvos II priede nurodyti darbai, yra taikomos tik Dekreto Nr. 626/1994 7 straipsnio nuostatos dėl koordinavimo. Tačiau šis straipsnis numato tik bendro pobūdžio bendradarbiavimo ir koordinavimo pareigą darbdaviams, kurie įmonėje ar gamybos padalinyje paskiria darbus rangovams ar nepriklausomiems darbuotojams. Todėl negalima pripažinti, kad nurodytu dekreto straipsniu buvo perkeltos tikslios ir išsamios Direktyvos 92/57/EEB nuostatos dėl koordinavimo, reikalaujamo projekto rengimo ir įgyvendinimo etapuose.

⁽¹⁾ OL L 245, p. 6.

⁽²⁾ OL L 183, p. 1.

2006 m. birželio 12 d. Commissione tributaria regionale di Genova (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Agenzia Dogane Circonscrizione Doganale di Genova prieš Euricom SpA

(Byla C-505/06)

(2007/C 42/20)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Commissione tributaria regionale di Genova

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Agenzia Dogane Circonscrizione Doganale di Genova

Atsakovė: Euricom SpA

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Bendrijos muitinės kodekso 216 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad jis taikomas tik produktams, kurie buvo išgauti arba pagaminti taikant laikinojo įvežimo perdirbti procedūrą ir kurių sudėtyje yra ne Bendrijos prekių, ar vis dėlto tai yra nepriklausomas skolos muitinei šaltinis, pateisinamas reikalavimu nesuteikti dvigubos mokestinės lengvatos?
2. Ar taikant laikino įvežimo perdirbti procedūrą, vykdomą laikantis ypatingos išankstinio eksporto ir importo siekiant kompensuoti ekvivalentiškų produktus tvarkos (EX-1M), Bendrijos muitinės kodekso 115 straipsnio 1 ir 3 dalys bei

susijusios EEB reglamente ⁽¹⁾ esančios taikymo nuostatos bet kuriuo atveju nustato, kada prekė, importuota kompensuojant anksčiau eksportuotą itališkos kilmės prekę, įgyja Bendrijos kilmės prekės statusą ir yra atleidžiama nuo importo maitų, ar vis dėlto šios nuostatos netaikomos, kai minėta operacija, atliekama dėl tokių prekių, kaip nagrinėjamos šioje byloje ir kurios aprašytos pirmiau, yra susijusi su išankstiniu eksportu į valstybes, su kuriomis Europos Bendrija yra pasirašiusi specialius susitarimus?

3. Ar šiuo atveju aplinkybė, kad pirmiau minėto 15 straipsnio 3 dalis numato, jog prekės, importuotos kompensuojant eksportuotas prekes, įgyja anksčiau eksportuotų prekių Bendrijos kilmės statusą, turi reikšmės konkrečiai operacijai, visų pirma nustatant anksčiau eksportuotų itališkų ryžių Bendrijos kilmę? Jei į šį klausimą būtų atsakyta teigiamai, koks yra santykis tarp laikino įvežimo perdirbti procedūros ir esminių taisyklių, numatytų Bendrijos muitinės kodekse ir susitariamuose su Vidurio ir Rytų Europos valstybėmis?

4. Ar susitarimų tarp Europos Bendrijos ir Vidurio ir Rytų Europos valstybių 15 straipsnio 2 dalis, įtvirtindama, kad draudimas grąžinti muitus už pirminę medžiagą, iš esmės nenaudotą gaminant su sertifikatu EUR 1 (išduotu Bendrijos muitinės) eksportuojamas prekes, netaikomas, jei šios prekės yra skirtos vidaus rinkai, turi būti aiškinama taip, kad dėl jos Bendrijos muitinės kodekso 216 straipsnis netenka savo veiksmingumo?

⁽¹⁾ OL L 302, p. 1.

2006 m. gruodžio 18 d. pateiktas PTV Planung Transport Verkehr AG apeliacinis skundas dėl 2006 m. spalio 10 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) sprendimo byloje T-302/03 PTV Planung Transport Verkehr AG prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

(Byla C-512/06 P)

(2007/C 42/21)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: PTV Planung Transport Verkehr AG, atstovaujama advokato dr. F. Nielsen,

Kita proceso šalis: Vidaus rinkos derinimo tarnyba

Apeliantės reikalavimai

- Panaikinti 2006 m. spalio 10 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) sprendimą (byla T-302/03).
- Priteisti iš atsakovės ir kitos apeliacinio proceso šalies bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

2006 m. spalio 10 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas pažeidžia Reglamento Nr. 40/94 ⁽¹⁾ 7 straipsnio 1 dalies b punktą. Pirmosios instancijos teismas neteisingai manė, kad tarp žymens „map&guide“, prekės „Computersoftware“ („kompiuterių programinė įranga“) bei paslaugos „kompiuterių programų rengimas“ yra „tiesioginis ir konkretus ryšys“ ir kad žymuo „map&guide“ leidžia „nedelsiant identifikuoti“ šią prekę ir šią paslaugą (sprendimo 40 punktas). Be to, Pirmosios instancijos teismas klaidingai rėmėsi tuo, kad žymuo „map&guide“ leidžia suinteresuotajai visuomenės daliai „tuoj pat ir nesvarstant nustatyti tiesioginį ir konkretų ryšį su kompiuterių programine įranga ir kompiuterių programų rengimo paslaugomis, atliekančiomis (miesto) plano ir (kelionių) vadovo funkciją“ (sprendimo 47 punktas). Galiausiai sprendime teigiama, kad prekių kategorijoje „kompiuterių programinė įranga“ ir paslaugų kategorijoje „kompiuterių programų rengimas“ taip pat yra prekių ir paslaugų, kurių funkcija — pateikti (miestų) planus ir (kelionių) vadovus.

Sprendime Pirmosios instancijos teismo pateiktas Reglamento Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b punkto išaiškinimas yra neteisingas. Priešingai Pirmosios instancijos teismo nuomonei, prašomam įregistruoti prekių ženklui netrūksta skiriamąjo požymio. Prašomas įregistruoti prekių ženklas nėra apibūdinantis. Manyti, jog yra „tiesioginis ir konkretus ryšys“ bei galimybė „nedelsiant identifikuoti“, būtų galima tik tuomet, kai būtų kalbama apie sąvoką, kuri tiesiogiai apibūdina susijusią prekę arba paslaugą arba aprašo požymius, kurie šiai prekei arba paslaugai yra tiesiogiai būdingi. Taip nėra žymens „map&guide“ atveju. Šis žymuo tiesiogiai neapibūdina nei prekės „Computersoftware“, nei paslaugos „kompiuterių programų rengimas“, ir neparodo su šia preke arba paslauga tiesiogiai susijusio kokybinio požymio. Visuomenė neturi galimybės „tuoj pat ir nesvarstant nustatyti tiesioginį ir konkretų ryšį su preke „kompiuterių programinė įranga“ ir paslauga „kompiuterių programų rengimas“, atliekančiomis (miesto) plano ir (kelionių) vadovo funkciją“. Be to, nei paslauga „kompiuterių programų rengimas“, nei prekė „Computersoftware“ negali „pateikti“ (miestų) plano ir (kelionių) vadovo funkcijos.

Pirmosios instancijos teismo sprendime nurodomas ryšys tarp žymens „map&guide“, prekės „Computersoftware“ bei paslaugos „kompiuterių programų rengimas“, kurioms prašoma šį žymenį įregistruoti kaip Bendrijos prekių ženklą, nėra natūralus, o nustatytas tik svarstant.

⁽¹⁾ Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklų (OL L 11, p. 1).

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. rugsėjo 27 d. priimto Pirmosios instancijos teismo (ketvirtoji išplėstinė kolegija) sprendimo byloje T-168/01 *GlaxoSmithKline Services Unlimited*, ankstesnis pavadinimas — *Glaxo Wellcome plc prieš Europos Bendrijų Komisiją*

(Byla C-513/06 P)

(2007/C 42/22)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama T. Christoforou, F. Castillo de la Torre ir E. Gippini Fournier

Kitos proceso šalys: *European Association of Euro Pharmaceutical Companies (EAEPC)*, *Bundesverband der Arzneimittel-Importeure eV*, *Spain Pharma, SA*, *Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar)*, *GlaxoSmithKline Services Unlimited*, ankstesnis pavadinimas — *Glaxo Wellcome plc*

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti 2006 m. rugsėjo 27 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimo *GlaxoSmithKline Services Ltd. prieš Europos Bendrijų Komisiją* byloje T-168/01 rezoliucinės dalies 1 ir 3-5 punktus;
- priimti galutinį sprendimą dėl ginčo atmetant ieškinį dėl panaikinimo byloje T-168/01 kaip nepagrįstą;
- priteisti Komisijai iš ieškovės byloje T-168/01 bylinėjimosi išlaidas, susijusias su nurodytos bylos ir šio apeliacinio skundo nagrinėjimu.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija pritaria Pirmosios instancijos teismo išvadoms, susijusioms su ginčijamo sprendimo motyvavimu; įmonių susitarimo buvimas; tariamas piktnaudžiavimas įgaliojimais ir subsidiarumo principo bei EB 43 straipsnio pažeidimas.

Kalbant apie sprendimo dalį, susijusią su antikonkurenciniu „poveikiu“, Komisija ginčija Pirmosios instancijos teismo motyvus. Ji teigia, kad Pirmosios instancijos teismo analizė, patvirtinanti ribojančius „poveikius“, atsižvelgiant į teises ir ekonomines aplinkybes, iš tiesų yra ribojančio susitarimo „tikslas“ analizė, pagal kurią Pirmosios instancijos teismas turėjo patvirtinti sprendime padarytą išvadą, kad susitarimas turėjo antikonkurencinį tikslą. Kalbant apie kitas išvadas dėl „poveikių“, Komisija turi rimtų prieštaravimų, ypač kiek tai susiję su atitinkamos rinkos apibrėžimu, Komisijos pagal 81 straipsnio 1 dalies d punktą padarytomis išvadomis, kuriose klaidingai teigiama, jog skirtingose geografinėse rinkose buvo taikomos skirtingos kainos, bei daugeliu kitų sprendime padarytų išvadų, kuriose Pirmosios instancijos teismas Komisijos faktinių ir ekonominių

įrodymų vertinimą pakeičia savuoju, nors atliekant teisminę priežiūrą to daryti negalima. Tačiau, atsižvelgiant į tai, kad Komisija sutinka su galutinėmis Pirmosios instancijos teismo išvadomis, būtent kad nagrinėjamas susitarimas sukėlė antikonkurencinius poveikius, šiame etape ji neketina nurodyti pagrindų, susijusių su šios sprendimo dalies ginčijimu.

Šiame apeliaciniame skunde nurodomos dvi kaltinimų grupės. Pirmoji grupė yra susijusi su pagal 81 straipsnio 1 dalį padarytomis išvadomis, visų pirma susijusiomis su teisės klaidomis ir šioje nuostatoje nurodytos sąvokos „tikslas“ aiškinimo ir taikymo iškraipymais, bei daugeliu kitų iškraipymų, teisės klaidomis bei su motyvų neatitikimais ar prieštaravimais, susijusiais su susitarimo „teisinėmis ir ekonominėmis aplinkybėmis“. Antroji kaltinimų grupė yra susijusi su išvadomis, susijusiomis su 81 straipsnio 3 dalimi: visų pirma ir labiausiai tomis, kurios susijusios su pirmoje nuostatoje numatyta sąlyga bei kelių kitų sąlygų tyrimo nebuvimu.

2006 m. gruodžio 20 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. rugsėjo 27 d. priimto sprendimo byloje T-153/04 Ferriere Nord SpA prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-516/06 P)

(2007/C 42/23)

Proceso kalba: italų

Šalys

Apeliantė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama V. Di Bucci ir F. Amato

Kita proceso šalis: Ferriere Nord SpA

Apeliantės reikalavimai

- Panaikinti skundžiamą sprendimą tiek, kiek jame bendrovės *Ferriere Nord* ieškinys dėl 2004 m. vasario 5 d. Komisijos laiško ir 2004 m. balandžio 13 d. faksimilės panaikinimo pripažįstamas priimtiniu.
- *Ferriere Nord* ieškinį dėl panaikinimo pripažinti nepriimtiniu ir jį atmesti.
- Priteisti iš *Ferrie Nord* bylinėjimosi išlaidas, patirtas abiejose instancijose.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

2006 m. rugsėjo 27 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Ferriere Nord SpA prieš Europos Bendrijų Komisiją* byloje T-153/04,

pripažįstantis pirmoje instancijoje pareikštą ieškinį priimtiniu, pažeidžia EB 230 straipsnio pirmą dalį ir EB 249 straipsnį, susijusius su akto, dėl kurio galima pareikšti ieškinį, sąvokos išaiškinimu, yra nemotyvuotas ar pateikia klaidingus motyvus bei negalioja dėl Pirmosios instancijos kompetencijos trūkumo.

Pirmosios instancijos teismas neįrodė, kad ginčijami aktai turi privalomą teisinį poveikį ieškovės pirmoje instancijoje interesams, iš esmės pakeisdami jos teisinę situaciją. Be to, Pirmosios instancijos teismas savo sprendimą dėl priimtino grindė prielaida, taip pat neįrodyta, kad pirmoje instancijoje ginčyti aktai yra teisėti. Galiausiai Pirmosios instancijos teismas viršijo savo įgaliojimus, kuriuos nustato Sutartis.

2006 m. gruodžio 20 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką

(Byla C-517/06)

(2007/C 42/24)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Braun ir E. Montaguti

Atsakovė: Austrijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

- pripažinti, kad nepriėmusi 2003 m. lapkričio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/98/EB dėl viešojo sektoriaus informacijos pakartotinio naudojimo ⁽¹⁾ įgyvendinamųjų įstatymų ir kitų teisės aktų Štirijos ir Zalcburgo federalinėse žemėse ir bet kuriuo atveju nepateikusi jų Komisijai, Austrijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą,
- priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę terminas baigėsi 2005 m. liepos 1 dieną.

⁽¹⁾ OL L 345, p. 90.

2006 m. gruodžio 20 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-518/06)

(2007/C 42/25)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama E. Traversa ir N. Yerrell

Atsakovė: Italijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

1) Pripažinti, kad Italijos Respublika,

- priėmusi ir nepanaikinsi teisės akto, pagal kurį transporto priemonės valdytojų civilinės atsakomybės draudimo trečiųjų asmenų atžvilgiu įmokos turi būti apskaičiuojamos remiantis tam tikrais kriterijais,
- nustačiusi, jog transporto priemonės valdytojų civilinės atsakomybės draudimo trečiųjų asmenų atžvilgiu įmokos gali būti tikrinamos atgaline data,

neįvykdė laisvos prekybos draudimo produktais išsipareigojimų pagal 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyvos 92/49/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tiesioginiu draudimu, išskyrus gyvybės draudimą, derinimo, iš dalies keičiančios Direktyvas 73/239/EEB ir 88/357/EEB ⁽¹⁾ (trečioji ne gyvybės draudimo direktyva (toliau — Direktyva 92/49), 6, 29 ir 39 straipsniuose numatytas nuostatas dėl tarifų nustatymo laisvės;

- kontroliuodama išsamias taisykles, pagal kurias centrinę buveinę kitoje valstybėje narėje turinčios, bet, naudodamosi įsisteigimo laisve ar laisve teikti paslaugas, veiklą vykdančios Italijoje draudimo bendrovės apskaičiuoja draudimo įmokas,
- nustačiusi nuobaudas už Italijos nuostatų, susijusių su draudimo įmokų apskaičiavimu, pažeidimą net centrinę buveinę kitoje valstybėje narėje turinčių, bet, naudojantis įsisteigimo laisve ar laisve teikti paslaugas, veiklą vykdančių Italijoje draudimo bendrovių atžvilgiu,

neįvykdė išsipareigojimų pagal Direktyvos 92/49 9 straipsnio nuostatas;

- nepanaikinsi pareigos sudaryti transporto priemonės valdytojo civilinės atsakomybės draudimo trečiųjų

asmenų atžvilgiu sutartis visoms draudimo bendrovėms, įskaitant centrinę buveinę kitoje valstybėje narėje turinčias, bet naudojantis įsisteigimo laisve ar laisve teikti paslaugas, veiklą vykdančias Italijoje draudimo bendroves,

neįvykdė išsipareigojimų pagal Europos Bendrijos Steigimo Sutarties 43 ir 49 straipsnius.

2) Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Draudimo bendrovių įpareigojimas nustatyti jų įmokas pagal „tam tikrus pakankamai didelius, apimančius bent penkerius finansinius metus, techninius pagrindus“ ir užtikrinti, kad šios įmokos atitiktų nustatytą rinkoje vidurkį, bei nustatymas, jog šios įmokos gali būti tikrinamos atgaline data, numatant galimybę taikyti Italijos priežiūros valdžios institucijos nustatytas dideles nuobaudas už šios pareigos neįvykdymą, yra Direktyvoje 92/49 numatyto tarifų nustatymo laisvės principo pažeidimas. Iš tiesų, remiantis Italijos teisės aktais yra įtvirtinta reglamentuojamų įmokų sistema ir todėl draudimo bendrovėms sudaromos kliūtys laisvai tuo būdu, kuris, jų nuomone, yra tinkamiausias, prekiauti savo paslaugomis ir laisvai nustatyti savo tarifus, o tai sudaro nepalankias sąlygas vieningai rinkai draudimo srityje įkurti.

Italijos Respublika, siekdama pateisinti nuo Bendrijos teisės aktuose įtvirtinto įmonių laisvo tarifų nustatymo principo leidžiančią nukrypti nuostatą, negali remtis nacionalinių nuostatų priėmimą grindžiančiu bendruoju interesu, nes jis nėra viena iš Direktyvos 92/49 29 straipsnio antroje dalyje ir 39 straipsnio 3 dalyje nurodytų išimčių.

Italijos priežiūros institucijos, t. y. priimančios valstybės narės priežiūros valdžios institucijos, atliekama veiksminga išsamių taisyklių, pagal kurias naudojantis įsisteigimo laisve ar laisve teikti paslaugas Italijoje veiklą vykdančios draudimo bendrovės apskaičiuoja savo draudimo įmokas, kontrolė bei šios priežiūros valdžios institucijos nustatytos nuobaudos už Italijos teisės aktų pažeidimą, yra kilmės (t. y. draudimo bendrovės pagrindinės buveinės) valstybės narės ir priimančios valstybės narės Direktyvos 92/49 9 straipsnyje numatyto kompetencijos pasidalijimo pažeidimas.

Visoms draudimo bendrovėms, vykdančioms veiklą transporto priemonės valdytojo civilinio draudimo srityje, nustatyta pareiga sudaryti sutartį nepaisant jų buveinės buvimo vietos, susijusi su visomis apdraustų asmenų kategorijomis ir visais Italijos regionais, bei Italijos priežiūros valdžios institucijų galimybė taikyti nuobaudas už šios pareigos nevykdymą, yra 43 straipsnyje draudžiamas pagrindinės įsisteigimo laisvės apribojimas, o taip pat su EB sutarties 49 straipsniu nesuderinamas laisvės teikti paslaugas apribojimas. Iš tiesų Italijos teisės aktuose numatyta pareiga drausti privalomu transporto priemonės valdytojo civilinės atsakomybės draudimu draudimo bendrovėms sudaro rimtą kliūtį vykdyti veiklą Italijoje, nes minėtas įpareigojimas atgraso kitose valstybėse narėse įsisteigusias draudimo bendroves steigti arba teikti paslaugas Italijoje ir todėl joms sudaro nepalankias sąlygas patekti į Italijos rinką.

Pareiga sudaryti sutartį yra nepateisinama bei siekiamo tikslo atžvilgiu neproporcinga kliūtis. Iš tiesų „viešosios tvarkos sąvoka galima remtis tik tada, kai kyla reali ir pakankamai didelė grėsmė pagrindiniams visuomenės interesams“ ir „su viešąja tvarka susijusi išimtis, kaip ir bet kuri kita nuo Sutarties pagrindinio principo leidžianti nukrypti nuostata, turi būti aiškinama griežtai“ (1999 m. sausio 19 d. Sprendimo Baudžiamoji byla prieš Donatella Calfa, C-348/96, Rink. p. I-11, 21 ir 23 punktai).

Be to, toks apribojimas, atrodo, yra netinkamas tikslui, dėl kurio jis nustatytas, pasiekti, nes tokia bendra pareiga sudaryti sutartį sudaro kliūtis draudimo specialiuose sektoriuose bendrovėms, kurios galėtų tinkamiau ir veiksmingiau tenkinti vartotojų poreikius būtent dėl įgytos specializacijos, steigtis ir veikti.

Galiausiai toks apribojimas prieštarauja tam, kas būtina viešosios tvarkos palaikymo arba vartotojų apsaugos tikslui pasiekti, tiek geografiniu atžvilgiu nes, šių Italijos valdžios institucijų nuomone, su viešąja tvarka susijusios problemos būdingos tik „specifiniams (nacionalinės teritorijos) geografiniams regionams“, tiek turinio atžvilgiu, nes veiklą vykdančios Italijoje draudimo bendrovės privalo konkrečiai civilinės atsakomybės už tretiesiems asmenims padarytą žalą draudimu apdrausti bet kurių transporto priemonės savininką ar vairuotoją, apsaugodama nuo rizikos, kurią gali sukelti toks savininkas arba vairuotojas.

(¹) OL L 228, 1992, p. 1.

2006 m. gruodžio 21 d. Athinaiki Techniki AE pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. rugsėjo 26 d. priimtos Pirmosios Instancijos teismo nutarties byloje T-94/05 Athinaiki Techniki AE prieš Komisiją

(Byla C-521/06 P)

(2007/C 42/26)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Athinaiki Techniki AE, atstovaujama S. A. Pappas, Δικηγόρος

Kitos proceso šalys: Europos Bendrijų Komisija, Athens Resort Casino AE Symmetochon

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti ginčijamą nutartį.

— Patenkinti pirmoje instancijoje pateiktus reikalavimus.

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė pateikia vienintelį jos ieškinį grindžiantį argumentą, kuris remiasi Pirmosios Instancijos teismo padaryta klaida teisiškai vertinant laišką, kuriame nusprendžiama nesiimti veiksmų pagal skundą. Pirma, Komisijos sprendimas nutraukti bylą aiškiai nurodo galutinį bylos medžiagos pobūdį; antra, tai vienareikšmiškai matyti iš to, kad Komisija nusprendė, jog ji netiesiogiai priėmė pagrįstą sprendimą dėl ginčijamos valstybės pagalbos kvalifikavimo. Todėl Pirmosios Instancijos teismas padarė teisės klaidą, nusprenddamas, kad ginčijamas laiškas negali būti ieškinio dalykas ir atmesdamas ieškinį kaip nepagrįstą.

2006 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę

(Byla C-522/06)

(2007/C 42/27)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama A. Alcover San Pedro, B. Stromsky

Atsakovė: Belgijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nenustatydama minimalių kvalifikacijos reikalavimų tam tikriems darbuotojams, dirbantiems kontroliuojamų medžiagų utilizavimo, recirkuliacijos, regeneracijos ir sunaikinimo srityje, pagal 2000 m. birželio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2037/2000 dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų (¹) 16 straipsnio 5 dalį, o Valonijos regione nesiimdama visų įmanomų atsargumo priemonių, kad būtų išvengta kontroliuojamų medžiagų nuotėkio ir kad jis būtų sumažintas iki minimumo, ir, pagal to paties reglamento 17 straipsnio 1 dalį, neatlikdama kasmetinių patikrinimų, kuomet nustatoma, ar yra nuotėkis, Belgijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šio reglamento 16 straipsnio 5 dalį ir 17 straipsnio 1 dalį.

— Priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama savo ieškinį, ieškovė teigia, kad Belgijos Karalystė, pirma, nenustatė minimalių kvalifikacijos reikalavimų darbuotojams, dirbantiems kontroliuojamų medžiagų, nurodytų reglamento 2 straipsnyje, kurių yra šaldymo, oro kondicionavimo ir šilumos siurbimo įrenginiuose, priešgaisrinės sistemos ir gesintuvuose — išskyrus gesintuvus, kuriuose yra halonų, Briuselio regione esančiuose, — utilizavimo, recirkuliacijos, regeneracijos ir sunaikinimo srityje ir, antra, Valonijos regione nesiėmė visų atsargumo priemonių, kad būtų išvengta kontroliuojamų medžiagų nuotėkio ir kad jis būtų sumažintas iki minimumo, bei neatliko kasmetinių patikrinimų, kuomet nustatoma, ar yra nuotėkis.

(¹) OL L 244, p. 1.

2006 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką

(Byla C-523/06)

(2007/C 42/28)

Proceso kalba: suomių

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Huttunen ir K. Simonsson

Atsakovė: Suomijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— pripažinti, kad neparengusi ir neįgyvendinusi visų uostų atliekų priėmimo ir tvarkymo planų Suomijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 2000 m. lapkričio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/59/EB (¹) dėl uosto priėmimo įrenginių, skirtų laivuose susidarančioms atliekoms ir krovinių likučiams, 5 straipsnio 1 dalį ir 16 straipsnio 1 dalį;

— priteisti iš Suomijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę terminas baigėsi 2002 m. gruodžio 28 dieną.

(¹) OL L 332, p. 81.

2006 m. gruodžio 22 d. *Rechtbank van koophandel Hasselt* pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *NV de Nationale Loterij* prieš *BVBA Customer Service Agency*

(Byla C-525/06)

(2007/C 42/29)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą patekęs teismas

Rechtbank van koophandel Hasselt (Belgija)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: NV de Nationale Loterij

Atsakovė: BVBA Customer Service Agency

Prejudiciniai klausimai

1. Ar EB sutarties 49 straipsnį reikia aiškinti taip, jog ribojančio pobūdžio nacionalinės teisės nuostatos, šiuo atveju 2002 m. balandžio 19 d. Įstatymo 37 straipsnis, kurios draudžia patekti į rinką įmonei, siekiančiai pelno pardavinėjant grupinio dalyvavimo *Euro Millions* formas, yra leistinos, atsižvelgiant į bendrąjį interesą užkirsti kelią pinigų švaistymui lošimams, turint omenyje, kad:
 - a) *Nationale Loterij*, kuriai Belgijos Valstybė suteikė įstatyminių monopolį, kuri už tai moka monopolio mokestį ir kurios tikslas yra nukreipti žmogui būdingą polinkį lošti, nuolat reklamuoja galimybę dalyvauti *Euro Millions*, taip iš tikrųjų skatindama tą polinkį;
 - b) nuolatinė *Nationale Loterij* reklama ir pardavimo metodai plečia rinką ir didina *Nationale Loterij* apyvartą (finansinės priežastys), o ne nukreipia piliečiams būdingą polinkį lošti;
 - c) mažiau ribojančios priemonės, pavyzdžiui, galimų statymų ir laimėjimų ribojimas padėtų pasiekti tikslą — nukreipti būdingą polinkį lošti?
2. Ar ribojančio pobūdžio nacionalinės teisės nuostata, šiuo atveju 2002 m. balandžio 19 d. Įstatymo 37 straipsnis, kuri draudžia patekti į rinką įmonei, siekiančiai pelno pardavinėjant grupinio dalyvavimo *Euro Millions* formas, kai atsakovė pati neorganizuoja loterijos, bet siekdama pelno tik bando organizuoti grupinį dalyvavimą *Euro Millions* su *Nationale Loterij* dalyvavimo formomis, pažeidžia laisvę teikti paslaugas (EB sutarties 49 straipsnis)?

2006 m. gruodžio 27 d. Hoge Raad der Nederlanden pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Staatssecretaris van Financiën prieš Road Air Logistics Customs BV

(Byla C-526/06)

(2007/C 42/30)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Staatssecretaris van Financiën

Atsakovė: Road Air Logistics Customs BV

Prejudicinis klausimas

Ar Bendrijos muitinės kodekso 236 straipsnio sąvoką „teisiškai privaloma sumokėti“ reikia aiškinti taip, kad ji apima ir atvejį, kai vieta, kurioje atsirado skola muitinei, nėra nustatoma laikantis atitinkamų Bendrijos muitinės kodeksą įgyvendinančio Reglamento Nr. 2454/93 nuostatų?

2006 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę

(Byla C-528/06)

(2007/C 42/31)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama E. Montaguti

Atsakovė: Belgijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi 2003 m. lapkričio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/98/EB ⁽¹⁾ dėl viešojo sektoriaus informacijos pakartotinio naudojimo įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir bet kuriuo atveju nepa-

teikusi jų Komisijai, Belgijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą;

— Priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą į vidaus teisę baigėsi 2005 m. liepos 1 dieną.

⁽¹⁾ OL L 345, p. 90.

2006 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę

(Byla C-529/06)

(2007/C 42/32)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama E. Montaguti

Atsakovė: Liuksemburgo Didžioji Hercogystė

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi 2003 m. lapkričio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/98/EB ⁽¹⁾ dėl viešojo sektoriaus informacijos pakartotinio naudojimo įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir bet kuriuo atveju nepateikusi jų Komisijai, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą;

— priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą į vidaus teisę baigėsi 2005 m. liepos 1 dieną.

⁽¹⁾ OL L 345, p. 90.

2006 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką**(Byla C-530/06)**

(2007/C 42/33)

Proceso kalba: italų

Šalys*Ieškovė:* Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama E. Montaguti ir N. Yerrell*Atsakovė:* Italijos Respublika**Ieškovės reikalavimai**

— Pripažinti, kad nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2003 m. birželio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/41/EB dėl įstaigų, atsakingų už profesinių pensijų skyrimą, veiklos ir priežiūros ⁽¹⁾ ir bet kuriuo atveju nepranešdama apie juos Komisijai, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

— Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Direktyvos 2003/41/EB perkėlimo į nacionalinę teisę terminas baigėsi 2005 m. rugsėjo 23 dieną.

⁽¹⁾ OL L 235, p. 10.

2006 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką**(Byla C-531/06)**

(2007/C 42/34)

Proceso kalba: italų

Šalys*Ieškovė:* Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama E. Traversa ir advokatų G. Giacomini ir E. Boglione*Atsakovė:* Italijos Respublika**Ieškovės reikalavimai**

— Pripažinti, kad:

- a) palikdama galioti teisės aktus, suteikiančius teisę valdyti privačią vaistinę tik vaistininko diplomą turintiems fiziniais asmenims ir bendrovėms, kurių nariai yra tik vaistininkai,
- b) palikdama galioti teisės aktus, dėl kurių farmacinius produktus platinančiai įmonei neįmanoma įsigyti komunų vaistines valdančių bendrovių akcijų,

Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 43 ir 56 straipsnius.

— Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Dėl draudimo fiziniams asmenims, kurie nėra vaistininkai, ir bendrovėms, kurių nariais nėra tik vaistininkai, įsigyti privačios vaistinės akcijų, šioms asmenų kategorijoms ne tik sunku, bet visiškai neįmanoma naudotis dviem Sutartimi garantuojamomis pagrindinėmis laisvėmis, būtent kapitalo judėjimo laisve ir įsisteigimo laisve.

Šį draudimą farmacinius produktus platinančioms įmonėms įsigyti komunų ir privačias vaistines valdančių bendrovių akcijų galima išvesti iš bet kurios vis dar galiojančios Italijos teisės normos ir jį dažnai taiko Italijos teismai. Jis yra kliūtis naudotis kapitalo judėjimo laisve ir įsisteigimo laisve.

2006 m. gruodžio 27 d. Corte suprema di cassazione (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Industria Lavorazione Carni Ovine prieš Regione Lazio**(Byla C-534/06)**

(2007/C 42/35)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Corte suprema di cassazione

Šalys pagrindinėje byloje*Ieškovė:* Industria Lavorazione Carni Ovine*Atsakovė:* Regione Lazio

Prejudicinis klausimas

Ar 1990 m. kovo 29 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 866/90 ⁽¹⁾ 13 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad finansavimas nesuteikiamas tais atvejais, kai prekyba (taip pat ir) ne Bendrijos kilmės produktais ir (arba) jų perdirbimas, nežiūrint to, kad laikomasi specifinės programos, pagal kurią gautas finansavimas, įgyvendinami kartu su prekyba Bendrijos kilmės produktais ir (arba) jų perdirbimu, kaip kad buvo numatyta?

⁽¹⁾ OL L 91, p. 1.

2007 m. sausio 3 d. Landgericht Siegen (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą baudžiamojoje byloje prieš Franc Weber

(Byla C-1/07)

(2007/C 42/36)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Landgericht Siegen

Šalis pagrindinėje byloje

Franc Weber

Prejudicinis klausimas

Ar Direktyvos 91/439/EEB ⁽¹⁾ 1 straipsnio 2 dalį kartu su 8 straipsnio 2 ir 4 dalimis reikia aiškinti taip, kad valstybei narei draudžiama nepripažinti kitos valstybės narės išduoto vairuotojo pažymėjimo ir tuo pačiu jo galiojimo arba panaikinti tokio vairuotojo pažymėjimo galiojimą dėl to, kad pirmoje valstybėje narėje iš šio vairuotojo pažymėjimo savininko buvo atimta teisė vairuoti transporto priemonę po to, kai kitoje valstybėje narėje jam buvo išduotas vadinamasis „antras“ ES vairuotojo pažymėjimas, jei teisės vairuoti atėmimas pagrįstas įvykiu ar pažeidimu, įvykiu prieš tai, kai kita valstybė narė suteikė teisę vairuoti transporto priemonę?

⁽¹⁾ 1991 m. liepos 29 d. Tarybos direktyva dėl vairuotojo pažymėjimų, OL L 237, p. 1.

2007 m. sausio 11 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Portugalijos Respubliką

(Byla C-4/07)

(2007/C 42/37)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Condou-Durande ir P. Guerra ir Andrade

Atsakovė: Portugalijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi 2003 m. lapkričio 25 d. Tarybos direktyvą 2003/110/EB dėl pagalbos tranzito, susijusio su išsiuntimu oro transportu, atvejais ⁽¹⁾ įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir bet kuriuo atveju nepateikusi jų Komisijai, Portugalijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal šią direktyvą.

— Priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę terminas baigėsi 2005 m. gruodžio 6 dieną.

⁽¹⁾ OL L 321, p. 26.

2007 m. sausio 12 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Portugalijos Respubliką

(Byla C-5/07)

(2007/C 42/38)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Condou-Durande ir P. Guerra e Andrade

Atsakovė: Portugalijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad nepriėmusi 2003 m. lapkričio 25 d. Tarybos direktyvą 2003/109/EB dėl trečiųjų valstybių piliečių, kurie yra ilgalaikiai gyventojai, statuso ⁽¹⁾ įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir bet kuriuo atveju nepateikusi jų Komisijai, Portugalijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal šią direktyvą
- Priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę terminas baigėsi 2006 m. sausio 23 dieną.

⁽¹⁾ OL L 16, 2004 1 23, p. 44.

2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę

(Byla C-219/06) ⁽¹⁾

(2007/C 42/39)

Proceso kalba: prancūzų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 165, 2006 7 15.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS

Teisėjų paskyrimas į kolegijas

(2007/C 42/40)

2007 m. sausio 15 d., T. Tchipev ir V. Ciucă pradėjus eiti teisėjų pareigas, Pirmosios instancijos teismas nusprendė laikotarpiui nuo 2007 m. sausio 15 d. iki 2007 m. rugpjūčio 31 d. pakeisti kolegijų sudėtį ir į jas paskirti teisėjus taip:

Pirmoji išplėstinė kolegija, kurioje posėdžiauja penki teisėjai:

kolegijos pirmininkas B. Vesterdorf, teisėjai J. D. Cooke, R. García-Valdecasas, I. Labucka, M. Prek ir V. Ciucă;

Pirmoji kolegija, kurioje posėdžiauja trys teisėjai:

kolegijos pirmininkas J. D. Cooke,

a) teisėjai R. García-Valdecasas ir V. Ciucă;

b) teisėjai I. Labucka ir M. Prek;

Antroji išplėstinė kolegija, kurioje posėdžiauja penki teisėjai:

kolegijos pirmininkas J. Pirrung, teisėjai A. W. H. Meij, N. J. Forwood, I. Pelikánová ir S.S. Papasavvas;

Antroji kolegija, kurioje posėdžiauja trys teisėjai:

kolegijos pirmininkas J. Pirrung,

a) teisėjai A. W. H. Meij ir I. Pelikánová;

b) teisėjai N. J. Forwood ir S.S. Papasavvas;

Trečioji išplėstinė kolegija, kurioje posėdžiauja penki teisėjai:

kolegijos pirmininkas M. Jaeger, teisėjai V. Tiili, J. Azizi, E. Cremona, O. Czúcz ir T. Tchipev;

Trečioji kolegija, kurioje posėdžiauja trys teisėjai:

kolegijos pirmininkas M. Jaeger,

a) teisėjai V. Tiili, O. Czúcz ir T. Tchipev;

b) teisėjai J. Azizi ir E. Cremona;

Ketvirtoji išplėstinė kolegija, kurioje posėdžiauja penki teisėjai:

kolegijos pirmininkas H. Legal, teisėjai I. Wiszniewska-Białecka, V. Vadapalas, E. Moavero Milanesi ir N. Wahl;

Ketvirtoji kolegija, kurioje posėdžiauja trys teisėjai:

kolegijos pirmininkas H. Legal,

a) teisėjai V. Vadapalas ir N. Wahl;

b) teisėjai I. Wiszniewska-Białecka ir E. Moavero Milanesi;

Penktoji išplėstinė kolegija, kurioje posėdžiauja penki teisėjai:

kolegijos pirmininkas M. Vilaras, teisėjai M. E. Martins Ribeiro, F. Dehousse, D. Šváby ir K. Jürimäe;

Penktoji kolegija, kurioje posėdžiauja trys teisėjai:

kolegijos pirmininkas M. Vilaras,

a) teisėjos M. E. Martins Ribeiro ir K. Jürimäe;

b) teisėjai F. Dehousse ir D. Šváby.

Pirmojoje išplėstinėje kolegijoje, kurioje posėdžiauja penki teisėjai, teisėjai, kurie posėdžiaus su kolegijos pirmininku, kad sudarytų penkių teisėjų sudėtį, bus trys teisėjai iš tos sudėties teismo, kuris iš pradžių nagrinėjo bylą, ir vienas teisėjas iš kitos sudėties teismo, skiriamas eilės tvarka pagal Pirmosios instancijos teismo procedūros reglamento 6 straipsnyje numatytą vyresniškumą.

Trečiojoje išplėstinėje kolegijoje, kurioje posėdžiauja penki teisėjai, teisėjai, kurie posėdžiaus su kolegijos pirmininku, kad sudarytų penkių teisėjų sudėtį, bus:

— tuo atveju, kai byla iš pradžių nagrinėjo a sudėties teismas, be trijų teisėjų, posėdžiaujančių šios sudėties teisme, du pakeičiantys teisėjai iš b sudėties teismo;

— tuo atveju, kai byla iš pradžių nagrinėjo b sudėties teismas, be trijų teisėjų, posėdžiaujančių šios sudėties teisme, du pakeičiantys teisėjai iš a sudėties teismo, skiriami eilės tvarka.

Trečiojoje kolegijoje, kurioje posėdžiauja trys teisėjai, kolegijos pirmininkas posėdžiaus su b punkte nurodytais teisėjais arba dviem teisėjais iš a punkte nurodytų trijų teisėjų pagal sudėtį, kuriai priklauso teisėjas pranešėjas. Kad būtų sudaryta a punkte nurodyta trijų teisėjų sudėtis, iš šių teisėjų bus sudaryta eilė, iš kurios bus skiriamas vienas teisėjas iš trijų teisėjų, kuris neposėdžiaus.

Antrojoje, ketvirtojoje ir penktojoje kolegijose, sudarytose iš trijų teisėjų, kolegijos pirmininkas posėdžiaus su a arba b punkte nurodytais teisėjais pagal sudėtį, kuriai priklauso teisėjas pranešėjas.

Bylose, kuriose kolegijos pirmininkas yra teisėjas pranešėjas, kolegijos pirmininkas posėdžiaus su vienos ar kitos iš šių sudėčių teisėjais pakaitomis pagal bylą įregistravimą, nepažeidžiant bylų ryšio.

Bylų paskyrimo kolegijoms kriterijai

2007 m. sausio 15 d. Pirmosios instancijos teismas pagal Procedūros reglamento 12 straipsnį laikotarpiui nuo 2007 m. sausio 15 d. iki 2007 m. rugpjūčio 31 d. nustatė šiuos bylų paskyrimo kolegijoms kriterijus:

1. Gavus ieškinį, nepažeidžiant vėlesnio Procedūros reglamento 14 ir 51 straipsnių taikymo, bylos paskiriamos trijų teisėjų kolegijoms.

2. Bylos kolegijoms paskirstomos remiantis trimis atskiromis eilės tvarkomis, nustatytomis pagal bylų užregistravimą teismo kanceliarijoje:

- byloms dėl konkurencijos taisyklių, taikomų įmonėms; valstybės pagalbos taisyklių; taisyklių, susijusių su prekybos apsaugos priemonėmis, įgyvendinimo;
- su intelektinės nuosavybės teisėmis susijusioms byloms, numatytoms Procedūros reglamento 130 straipsnio 1 dalyje;
- visoms kitoms byloms.

Taikant šias eilės tvarkas, į trečiąją kolegiją bus atsižvelgiama dukart kas penktą kartą.

Pirmosios instancijos teismo pirmininkas, siekdamas kad būtų atsižvelgta į tam tikrų bylų ryšį arba kad būtų užtikrintas tolygus darbo krūvio padalijimas, gali nukrypti nuo šių eilės tvarkų.

2006 m. gruodžio 1 d. pareikštas ieškinys byloje *Bateaux Mouches* prieš VRDT — *Castanet (Bateaux Mouches)*

(Byla T-365/06)

(2007/C 42/41)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: prancūzų

Šalys

Ieškovė: SA Compagnie des Bateaux Mouches (Paryžius, Prancūzija), atstovaujama advokato D. de Leusse

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Jean-Noël Castanet (Paryžius, Prancūzija)

Ieškovės reikalavimai

- pripažinti bendrovės Compagnie des Bateaux Mouches ieškinį priimtiniu;
- panaikinti 2006 m. rugsėjo 7 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1172/2005-1, Castanet prieš Compagnie des Bateaux Mouches;
- priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: žodinis prekių ženklas

„Bateaux Mouches“ 39, 41 ir 42 klasių paslaugoms — Bendrijos prekių ženklas Nr. 1 336 122.

Bendrijos prekių ženklo savininkas: ieškovė

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: Jean-Noël Castanet

Panaikinimo skyriaus sprendimas: atmesti prašymą pripažinti registraciją negaliojančia

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti Panaikinimo skyriaus sprendimą

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 ⁽¹⁾ 7 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes ginčijamajame sprendime klaidingai buvo teigiama, kad ieškovės prekių ženklas yra aprašomasis ir neturi jokio skiriamąjo požymio bei nuspręsta, jog ieškovė neįrodė, kad, kiek tai susiję su aptariamomis paslaugomis, jos prekių ženklas dėl savo naudojimo įgavo skiriamąjį požymį.

⁽¹⁾ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL 1994, L 11, p. 1).

2006 m. gruodžio 7 d. pareikštas ieškinys byloje *Holland Malt* prieš Komisiją

(Byla T-369/06)

(2007/C 42/42)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Holland Malt BV (Lieshout, Nyderlandai), atstovaujama advokatų O. W. Brouwer ir D. Mes

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti, visiškai arba iš dalies, ginčijamo sprendimo 1, 2, 3 ir 4 straipsnius.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.
- Imtis kitų priemonių, kurias Teisingumo Teismas laiko tinkamomis.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė prašo panaikinti 2006 m. rugsėjo 26 d. Komisijos sprendimą C(2006) 4196 galutinis ⁽¹⁾, kuriuo Komisija pripažino, kad subsidija, kurią Nyderlandai tam tikromis sąlygomis suteikė ieškovei, yra su bendrąja rinka nesuderinama valstybės pagalba.

Ieškovė ginčija, kad Komisija turėjo teisę konstatuoti, jog subsidija yra su bendrąja rinka nesuderinama valstybės pagalba, ir tvirtina, kad Komisija pažeidė EB 87 straipsnį bei tam tikrus Bendrijos teisės principus. Šie pažeidimai yra:

- 1) EB 87 straipsnio 1 dalies pažeidimas dėl fakto, kad finansinė pagalba yra valstybės pagalba šios nuostatos prasme, neįrodymo ir dėl neteisingo Bendrijos teismų praktikos šiuo klausimu aiškinimo ir taikymo;
- 2) EB 87 straipsnio 3 dalies pažeidimas dėl:
 - a) neteisingo Bendrijos rekomendacijų dėl valstybės pagalbos žemės ūkio sektoriuje aiškinimo ir taikymo ⁽²⁾,
 - b) tinkamos pusiausvyros tarp subsidijos naudingų pasekmių ir jos poveikio prekybos sąlygoms Bendrijos viduje nebuvimo,
 - c) subsidijos poveikio pajėgumams sąlyklo pramonėje tinkamo neįvertinimo ir nenustatymo,
 - d) neatsižvelgimo į įvykius ir raidą laikotarpiu nuo to momento, kai Nyderlandų vyriausybė nusprendė tam tikromis sąlygomis suteikti finansinę pagalbą, iki momento, kai Komisija priėmė ginčijamą sprendimą;
- 3) gero administravimo principo pažeidimas, nes ne visi su subsidijos suteikimu susiję aspektai ir interesai, įskaitant įvykius ir raidą laikotarpiu nuo to momento, kai Nyderlandų vyriausybė nusprendė tam tikromis sąlygomis suteikti finansinę pagalbą, iki momento, kai Komisija priėmė ginčijamą sprendimą, buvo tinkamai išnagrinėti;
- 4) pareigos motyvuoti pagal EB 253 straipsnį pažeidimas.

⁽¹⁾ C 14/2005 (buvęs N 149/2004) *Holland Malt BV*.

⁽²⁾ Bendrijos rekomendacijos dėl valstybės pagalbos žemės ūkio sektoriuje (OL C 28, 2000, p. 2).

2006 m. gruodžio 4 d. pareikštas ieškinys byloje Vokietija prieš Komisiją

(Byla T-371/06)

(2007/C 42/43)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama M. Lumma, C. Schulze-Bahr ir advokato C. von Donat.

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija.

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2006 m. rugsėjo 25 d. Komisijos sprendimą K(2006) 4193 galutinis dėl 1995 m. gegužės 7 d. Komisijos sprendimu Nr. K(97) 1120 suteiktos ERPF finansinės pagalbos Šiaurės Reino-Vestfalijos žemės programos (ERPF Nr. 97.02.13.005) 2 tikslui.

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ginčijamu sprendimu Komisija sumažino Europos regioninės plėtros fondo (ERPF) finansinę pagalbą Šiaurės Reino-Vestfalijos žemės programos 2 tikslui.

Grįsdama savo ieškinį, ieškovė nurodo Reglamento 4253/88 ⁽¹⁾ 24 straipsnio 2 dalies pažeidimą, nes sąlygų sumažinimui nėra. Šiuo klausimu ji visų pirma tvirtina, kad nukrypimai nuo orientacinio finansavimo plano iš esmės nepakeičia programos.

Net jei programa būtų iš esmės pakeista, ieškovė teigia, kad Komisija davė išankstinį sutikimą, priimdama „Struktūrinių fondų veiklos priemonių (1994-1999) finansavimo užbaigimo gaires“ (SEK(1999) 1316).

Padarius prielaidą, kad sąlygos sumažinimui yra, ieškovė prieštariauja, jog atsakovė nepasinaudojo jai suteikta diskrecija konkrečios programos atžvilgiu. Ieškovės teigimu, sprendime dėl sumažinimo diskrecijos klaidų nebūtų tik tuomet, jei jis apskritai pasirodytų esąs pateisinamas atsižvelgiant į programos įgyvendinimą ir tikslo pasiekimą. Kadangi atsakovė šia diskrecija nepasinaudojo, ieškovės nuomone, padaryta ir motyvavimo klaida.

Galiausiai ginčijamas sprendimas pažeidžia gero administravimo principą, nes dėl jo ieškovė buvo priversta dar kartą pareikšti ieškinį dėl sprendimo, kuris ieškinio pareiškimo momentu jau nagrinėjamas teisme.

(¹) 1988 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 4253/88, nustatantis Reglamento (EEB) Nr. 2052/88 įgyvendinimo nuostatas, susijusias su įvairių struktūrinių fondų veiklos koordinavimu tarpusavyje, taip pat su Europos investicijų banko operacijomis ir kitais esamais finansiniais instrumentais (OL L 374, 1988 12 31, p. 1).

2006 m. gruodžio 11 d. pareikštas ieškinys byloje *Bomba Energia Getränke* prieš VRDT — *Eckes-Granini* (*Bomba*)

(Byla T-372/06)

(2007/C 42/44)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: *Bomba Energia Getränke Vertriebs GmbH* (Wiener Neudorf, Austrija), atstovaujama advokato A. Kockläuner.

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui).

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *Eckes-Granini GmbH & Co. KG* (Nieder-Olm, Vokietija).

Ieškovės reikalavimai

— Visiškai panaikinti 2006 m. spalio 3 d. atsakovės Antros apeliacinės tarybos sprendimą apeliacinėje byloje R 184/2005-2.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „Bomba“ 32 ir 33 klasių prekėms (paraiška Nr. 558 874).

Ženklo ar žymens, kuriuo remiamasi protesto procese, savininkas: *Eckes-Granini GmbH & Co. KG*.

Ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: įvairūs žodiniai ir vaizdiniai prekių ženklai „la bamba“, įskaitant Vokietijoje įregistruotą žodinį prekių ženklą „la bamba“ 29, 32 ir 33 klasių prekėms.

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti paraišką.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Ginčijamas sprendimas pažeidžia Reglamento (EB) Nr. 40/94 (¹) 8 straipsnio 1 dalies b punktą, nes nėra pavojaus, kad nagrinėjami prekių ženklai gali būti supainioti.

(¹) 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, 1994, p. 1).

2006 m. gruodžio 13 d. pareikštas ieškinys byloje *Rath* prieš VRDT — *Grandel* (*Epican Forte*)

(Byla T-373/06)

(2007/C 42/45)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovas: Matthias Rath (Keiptaunas, Pietų Afrikos Respublika), atstovaujamas advokatų S. Ziegler, C. Kleiner ir F. Dehn

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Dr. Grandel GmbH

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti 2006 m. spalio 5 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą tiek, kiek juo atmėta paraiška įregistruoti Bendrijos prekių ženklą 5 klasės prekėms: „maisto papildai ne medicinos reikmėms, iš esmės pagaminti iš vitaminų, amino rūgščių, mineralų ir mikroelementų; dietiniai produktai ne medicinos reikmėms, t. y. amino rūgštys ir mikroelementai; išvardytos prekės, nevartojamos kaip antiepileptikai“.

— Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovas.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „Epican Forte“ 5, 30 ir 32 klasių prekėms (paraiška Nr. 2 525 251).

Ženklo ar žymens, kuriuo remiamasi protesto procedūroje, savininkė: Dr. Grandel GmbH.

Ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi protesto procedūroje: žodinis prekių ženklas EPIGRAN, iš pradžių įregistruotas 1, 3 ir 5 klasių prekėms, o dabar tik 3 klasės prekėms (Bendrijos prekių ženklas Nr. 560 292), o protestas pateiktas tik įregistravimo 5 klasės prekėms atžvilgiu.

Protestų skyriaus sprendimas: patenkinti protestą, iš dalies atmesti paraišką.

Apeliacinės tarybos sprendimas: iš dalies panaikinti Protestų skyriaus sprendimą.

Ieškinio pagrindai: ginčijamas sprendimas pažeidžia Reglamento (EB) Nr. 40/94 ⁽¹⁾ 8 straipsnio 1 dalies b punktą, nes nėra galimybės supainioti prekių ženklus, dėl kurių kilo ginčas.

⁽¹⁾ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, 1994, p. 1).

2006 m. gruodžio 13 d. pareikštas ieškinys byloje Rath prieš VRDT — Grandel (Epican)

(Byla T-374/06)

(2007/C 42/46)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovas: Matthias Rath (Keiptaunas, Pietų Afrikos Respublika), atstovaujamas advokatų S. Ziegler, C. Kleiner ir F. Dehn

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Dr. Grandel GmbH

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2006 m. spalio 5 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą tiek, kiek juo atmestama paraiška įregistruoti Bendrijos prekių ženklą 5 klasės prekėms: „maisto papildai ne medicinos reikmėms, iš esmės pagaminti iš vitaminų, amino rūgščių, mineralų ir mikroelementų; dietiniai produktai ne medicinos reikmėms, t. y. amino rūgštys ir mikroelementai; išvardytos prekės, nevartojamos kaip antiepileptikai“.
- Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovas.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „Epican Forte“ 5, 30 ir 32 klasių prekėms (paraiška Nr. 2 524 510).

Ženklo ar žymens, kuriuo remiamasi protesto procedūroje, savininkė: Dr. Grandel GmbH.

Ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi protesto procedūroje: žodinis prekių ženklas EPIGRAN, iš pradžių įregistruotas 1, 3 ir 5 klasių prekėms, o dabar tik 3 klasės prekėms (Bendrijos prekių ženklas Nr. 560 292), o protestas pateiktas tik įregistravimo 5 klasės prekėms atžvilgiu.

Protestų skyriaus sprendimas: patenkinti protestą, iš dalies atmesti paraišką.

Apeliacinės tarybos sprendimas: iš dalies panaikinti Protestų skyriaus sprendimą.

Ieškinio pagrindai: ginčijamas sprendimas pažeidžia Reglamento (EB) Nr. 40/94 ⁽¹⁾ 8 straipsnio 1 dalies b punktą, nes nėra galimybės supainioti prekių ženklus, dėl kurių kilo ginčas.

⁽¹⁾ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, 1994, p. 1).

2006 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje Viega prieš Komisiją

(Byla T-375/06)

(2007/C 42/47)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Viega GmbH & Co. KG (Attendorn, Vokietija), atstovaujama advokatų J. Burrichter, T. Mäger ir F. W. Bulst

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti sprendimo 1 straipsnio 1 punktą tiek, kiek jame nustatoma, kad ieškovė pažeidė EB 81 straipsnio 1 dalį ir EEE sutarties 53 straipsnio 1 dalį;
- Panaikinti sprendimo 2 straipsnį tiek, kiek jame ieškovei paskiriama 54,29 milijonų eurų bauda;
- Nepatenkinus šių reikalavimų, atitinkamai sumažinti sprendimo 2 straipsnyje paskirtą baudą;
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė ginčija 2006 m. rugsėjo 20 d. Komisijos sprendimą C(2006) 4180 galutinis Byloje COMP/F-1/38.121 — Vamzdžių sujungimai. Ginčijamu sprendimu ieškovei už EB 81 straipsnio 1 dalies ir EEE sutarties 53 straipsnio 1 dalies pažeidimus buvo paskirta bauda. Komisija teigia, kad ieškovė varinių ir vario lydinų vamzdžių sujungimų rinkoje sudarė įvairius susitarimus, kuriais nuo 1991 m. gruodžio 12 d. iki 2001 m. kovo 22 d. derino kainas, nustatė kainoraščius ir nuolaidas, sutarė dėl kainos pakėlimo įgyvendinimo mechanizmų, dalinosi rinkas ir klientus ir keitėsi kita verslo informacija.

Pagrįsdama savo ieškinį ieškovė nurodo keturis pagrindus.

Pirma, ieškovė teigia, kad ginčijamas sprendimas pažeidžia Reglamento (EB) Nr. 1/2003 ⁽¹⁾ 23 straipsnio 2 dalį, nes atsakovė pažeidė pagrindinius baudų nustatymo principus neteislingai nustatydamą šiuo atveju taikomą apyvartą. Atsakovė nustatydamą tariamo pažeidimo sunkumą ir nustatydamą bendrą apyvartą atsižvelgė ir į presuotų vamzdžių sujungimų apyvartą, nors ieškovė niekada nepadarė su presuotais vamzdžių sujungimais susijusių konkurencijos pažeidimų.

Antra, ieškovė teigia, kad Komisija pažeidė EB 81 straipsnio 1 dalį ir EB 253 straipsnį klaidingai nustatydamą ieškovės dalyvavimą veiksmuose, kuriais ji yra kaltinama, ir jo trukmę. Atsakovė nepateikė esminių įrodymų dėl ieškovės ir suklydo nusprenddamą, kad buvo padaryti pažeidimai.

Be to, ieškovė teigia, kad buvo pažeisti EB 81 straipsnio 1 dalis ir EB 253 straipsnis, nes ginčijamo sprendimo 1 straipsnyje buvo klaidingai nustatytos su ieškove susijusios pažeidimo geografinės ribos.

Galiausiai ieškovė teigia, kad ginčijamo sprendimo 2 straipsnis pažeidžia Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalį, nes Komisija pažeidė pagrindinius baudų nustatymo principus. Ji neteislingai taikė Baudų nustatymo metodo gaires ⁽²⁾ kai nusprendė, kad pažeidimas yra labai sunkus, klaidingai nustatė pažeidimo trukmę, atsižvelgdama į pažeidimo trukmę klaidingai nustatė didesnę pagrindinę baudą ir neatsižvelgė į lengvinančias aplinkybes.

⁽¹⁾ 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL 2002 L 1, p. 1).

⁽²⁾ Baudų, skiriamų pagal Reglamento Nr. 17 15 straipsnio 2 dalį ir EAPB sutarties 65 straipsnio 5 dalį, nustatymo metodo gairės (OL 1998 C 9, p. 3).

2006 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje *Legris Industries* prieš Komisiją

(Byla T-376/06)

(2007/C 42/48)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: *Legris Industries* (Rennes, Prancūzija), atstovaujama advokatų A. Wachsmann ir C. Pommies

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2006 m. rugsėjo 20 d. Komisijos sprendimą (C(2006) 4180 galutinis byloje COMP/F-1/38.121 — Vamzdžių sujungimai) bei jo rezoliucinę dalį pagrindžiančius motyvus tiek, kiek šiuo sprendimu kontroliuojančiajai investicinei bendrovei *Legris Industries* paskiriama bauda pripažinus ją atsakinga už atitinkamus *Comap* veiksmus.
- Leisti kontroliuojančiajai investicinei bendrovei *Legris Industries* palaikyti *Comap* dėl šio sprendimo pateiktus raštus, reikalavimus ir prašymus.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė prašo panaikinti dalį 2006 m. rugsėjo 20 d. Komisijos sprendimo C(2006) 4180 galutinis, susijusio su EB 81 straipsnio taikymo procedūra (COMP/F 1/38.121 — Vamzdžių sujungimai) dėl susitarimų ir suderintų veiksmų varinių ir vario lydinio vamzdžių sujungimų rinkoje, kuriais nustatomos kainos, sudaromi kainoraščiai, sumažinamos kainos ir taikomos nuolaidos, įgyvendinami kainų didinimo koordinavimo mechanizmai, pasiskirstomos nacionalinės rinkos ir klientai bei keičiamasi kita komercine informacija, tiek, kiek sprendimu kontroliuojančiajai investicinei bendrovei *Legris Industries* paskiriama bauda pripažinus ją atsakinga už atitinkamus jo buvusios dukterinės bendrovės *Comap* veiksmus.

Pagrįsdama savo ieškinį ieškovė nurodo tokius pagrindus.

Pirma, ji teigia, kad Komisija pažeidė EB 81 straipsnį pripažinusi ją atsakinga už atitinkamus jos dukterinės bendrovės *Comap* padarytus pažeidimus ir dėl to pripažindama jos solidarią atsakomybę už šiuos pažeidimus. Ji teigia, kad nusprendusi, jog 100 % savo dukterinės bendrovės kapitalo turėjimo pakako tam, kad šiai bendrovei ji darytų lemiamą poveikį, Komisija pažeidė dukterinės bendrovės teisinio ir komercinės autonomijos

principą bei asmeninės atsakomybės už konkurencijos teisės pažeidimus principą. Ieškovė taip pat kaltina Komisiją padarius teisės, faktinių bei akivaizdžių vertinimo klaidų dėl to, kad ji nepateikė įrodymų, kurie leistų konstatuoti, jog kontroliuojančioji investicinė bendrovė *Legris Industries* faktiškai valdė *Comap*.

Antra, ieškovė kaltina Komisiją padarius teisės klaidų, nes ji nepaneigė ieškovės pateiktų įrodymų, patvirtinančių *Comap* nepriklausomumą, ypač nustatant prekybos strategiją ir ją įgyvendinant. Ieškovė teigia įrodžiusi, kad ji neteikė *Comap* nurodymų, kaip šiai elgtis rinkoje, kad ji atliko tik finansinės priežiūros vaidmenį nesikišdama į dukterinės bendrovės biudžetinę sritį ir kad *Comap* turėjo nuosavus finansavimo šaltinius. Todėl ji teigia, kad vienintelis ryšys, t. y. kapitalo turėjimas, ir tiesiogiai iš to išplaukiantys padariniai, kuriais, anot ieškovės, Komisija rėmėsi pripažindama jos atsakomybę už savo dukterinės bendrovės pažeidimus, nepatvirtina faktinio šios dukterinės bendrovės valdymo.

2006 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje *Comap* prieš Komisiją

(Byla T-377/06)

(2007/C 42/49)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: *Comap SA* (Lijonas, Prancūzija), atstovaujama advokatų A. Wachsmann ir C. Pommiès

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2006 m. rugsėjo 20 d. Komisijos sprendimą (C (2006) 4180 galutinis byloje COMP/F-1/38.121 — Vamzdžių sujungimai) bei jo rezoliucinę dalį pagrindžiančius motyvus tiek, kiek šis sprendimas pripažįsta *Comap* padarius pažeidimą kitu nei 1997 m. gruodžio mėn. — 2001 m. kovo mėn. laikotarpiu, kuriuo įvykusių Komisijos nurodytų faktinių aplinkybių *Comap* neginčija.
- Pakeisti rezoliucinės dalies 1 ir 2 straipsnius ir juos pagrindžiančius motyvus sumažinant *Comap* paskirtą 18,56 mln. eurų baudą.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė prašo panaikinti dalį 2006 m. rugsėjo 20 d. Komisijos sprendimo C(2006) 4180 galutinis, susijusio su EB 81 straipsnio taikymo procedūra (COMP/F 1/38.121 — Vamzdžių sujungimai) dėl susitarimų ir suderintų veiksmų varinių ir vario lydinio vamzdžių sujungimų rinkoje, kuriais nustatomos kainos, sudaromi kainoraščiai, sumažinamos kainos ir taikomos nuolaidos, įgyvendinami kainų didinimo koordinavimo mechanizmai, pasiskirstomos nacionalinės rinkos ir klientai bei keičiamasi kita komercine informacija, tiek, kiek šiuo sprendimu *Comap* pripažįstama padariusi pažeidimą kitu nei 1997 m. gruodžio mėn. — 2001 m. kovo mėn. laikotarpiu, kuriuo įvykusių Komisijos nurodytų faktinių aplinkybių *Comap* neginčija. Subsidiariai ieškovė prašo sumažinti jai ginčijamam sprendimui paskirtą baudą.

Pagrįsdama savo ieškinį ieškovė nurodo tokius pagrindus.

Pirma, ji teigia, kad Komisija pažeidė EB 81 straipsnį ir padarė teisės, faktinių bei akivaizdžių vertinimo klaidų laikydama, kad kartelinis susitarimas, dėl kurio pateikiami kaltinimai, tęsėsi nuo 2001 m. kovo mėn. Komisijos atlikto patikrinimo iki 2004 m. balandžio mėnesio.

Antra, ieškovė teigia, kad Komisija pažeidė EB 81 straipsnio 1 dalį ir Reglamento Nr.1/2003 ⁽¹⁾ 25 straipsnį nepripažinusi, jog negalint pateikti antikonkurencinių veiksmų įrodymų, inkrimnuojamas pažeidimas buvo nutrūkęs 27 mėnesius, t. y. laikotarpiu nuo 1992 m. rugsėjo mėn. iki 1994 m. gruodžio mėn., todėl iki 1994 m. gruodžio mėn. įvykusių faktinių aplinkybių atžvilgiu, ieškovės teigimu, 2001 m. sausio mėn. Komisijai pradėjus tyrimą buvo suėjęs senaties terminas.

Subsidiariai ieškovė nurodo su EB 81 straipsnio 1 dalimi, Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalimi, Baudų nustatymo metodo gairių ⁽²⁾ bei Pranešimo apie atleidimą nuo baudų ⁽³⁾ pažeidimais susijusius pagrindus, nes Komisija nesilaikė baudų apskaičiavimo taisyklių. Ji mano, kad Komisija pažeidė proporcingumo ir vienodo vertinimo principus, nes *Cemap* nustatyta pradinė baudos suma, jos nuomone, buvo per didelė palyginti su pradinėmis baudos sumomis, nustatytomis kitoms ginčijamam sprendimui padarius pažeidimą pripažintoms įmonėms, nors jų konkurencinė pozicija buvo panaši į ieškovės rinkoje užimaną poziciją.

⁽¹⁾ 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL 2003, L 1, p. 1).

⁽²⁾ Baudų, skiriamų pagal Reglamento Nr. 17 15 straipsnio 2 dalį ir EAPB sutarties 65 straipsnio 5 dalį, nustatymo metodo gairės (OL 1998, C 9, p. 3).

⁽³⁾ Komisijos Pranešimas dėl baudų neskyrimo ar sumažinimo kartelių atvejais (OL 1996, C 207, p. 4).

2006 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje Kaimer ir kt. prieš Komisiją**(Byla T-379/06)**

(2007/C 42/50)

*Proceso kalba: vokiečių***Šalys**

Ieškovės: Kaimer GmbH & Co. Holding KG (Esenas, Vokietija), SANHA Kaimer GmbH & Co. KG (Esenas, Vokietija) ir Sanha Italia srl. (Mailand, Italija) atstovaujamos advokato J. Brück

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovių reikalavimai

- Panaikinti 2006 m. rugsėjo 20 d. Komisijos sprendimą C(2006) 4180 galutinis, susijusį su EB 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio taikymo procedūra (Byla COMP/F-1/38.121 — Vamzdžių sujungimai), pakeistą 2006 m. rugsėjo 29 d. atsakovės sprendimu, kuris visoms trimis ieškovėms buvo įteiktas 2006 m. spalio 5 d.;
- Nepatenkinus šio reikalavimo, sumažinti sprendimo 1 straipsnyje nurodytą pažeidimo trukmę visų trijų ieškovių atžvilgiu ir panaikinti arba sumažinti ieškovėms paskirtas baudas;
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovės ginčija 2006 m. rugsėjo 20 d. Komisijos sprendimą C(2006) 4180 galutinis Byloje COMP/F-1/38.121 — Vamzdžių sujungimai. Ginčijamu sprendimu ieškovėms buvo paskirta bauda už EB 81 straipsnio 1 dalies ir EEE sutarties 53 straipsnio 1 dalies pažeidimus. Komisija teigia, kad ieškovės varinių ir vario lydinų vamzdžių sujungimų rinkoje sudarė įvairius susitarimus, kuriais derino kainas, nustatė kainoraščius ir nuolaidas, sutarė dėl kainos pakėlimo įgyvendinimo mechanizmų, dalinosi rinkas ir klientus ir keitėsi kita verslo informacija.

Ieškovės savo ieškinį grindžia penkiais pagrindais.

Pirma, teigiama, kad atsakovė savo sprendimą pagrindė dokumentais, dėl kurių ieškovių atžvilgiu nebuvo laikomasi sąžiningo proceso reikalavimų.

Antra, ieškovės teigia, kad Komisija nesilaikė EB 253 straipsnyje įtvirtintos pareigos motyvuoti. Ieškovių teigimu, ginčijamas sprendimas nepakankamai motyvuotas, nes nebuvo tinkamai įvertinti šioje byloje nagrinėjami faktai. Be to, nebuvo atsižvelgta į išteisinančius faktus ir netinkamai įvertinti įrodymai.

Be to, ieškovės skundžia tai, kad Komisija nustatytus faktus įvertino kaip kompleksinį EB 81 straipsnio 1 dalies pažeidimą.

Ketvirta, jei būtų atmesti pirmiau nurodyti argumentai, ieškovės teigia, kad apskaičiuojant baudą buvo piktnaudžiaujama įgaliojimai, nes skaičiuojant naudota ilgesnė nei iš tiesų pažeidimo trukmė ir jų atžvilgiu nebuvo pripažintos lengvinančios aplinkybės.

Galiausiai ieškovės teigia, kad nustatydamas tokio dydžio baudą Komisija pažeidė proporcingumo principą.

2006 m. gruodžio 15 d. pareikštas ieškinys byloje FRA.BO prieš Komisiją**(Byla T-381/06)**

(2007/C 42/51)

*Proceso kalba: anglų***Šalys**

Ieškovė: FRA.BO SpA (Milanas, Italija), atstovaujama advokatų R. Celli ir F. Distefando

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2006 m. rugsėjo 20 d. Komisijos sprendimo dėl procedūros pagal EB 81 straipsnį 2 straipsnį (Byla COMP/F-1/38.121 — Jungtys — C(2006) 4180 galutinis) tiek, kiek jis susijęs su ieškovei paskirta bauda;
- sumažinti į Teisingumo Teismo jurisdikciją patenkančią ieškovei paskirtą baudą;
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas, įskaitant ir ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė siekia iš dalies panaikinti 2006 m. rugsėjo 20 d. Komisijos sprendimą Byloje COMP/F-1/38.121 — Jungtys, kuriuo Komisija pripažino, kad ieškovė drauge su kitomis įmonėmis derindama kainas, sutardama dėl kainoraščių, sutardama dėl nuolaidų ir lengvatų, sutardama dėl kainos pakėlimo įgyvendinimo mechanizmų, pasidalindama nacionalines rinkas, pasidalindama klientus ir keisdama kita verslo informacija pažeidė EB 81 straipsnį ir Europos ekonominės erdvės sutarties 53 straipsnį.

Ieškovė skundžiamą sprendimą ginčija šiais pagrindais:

- ieškovė teigia, kad Komisija padarė akivaizdžią vertinimo klaidą ir pažeidė pagrindinius teisės principus netinkamai ir neteisėtai taikydamą 2002 m. Pranešimo apie atleidimą nuo baudų ⁽¹⁾ principus;
- ieškovė taip pat teigia, kad Komisija padarė akivaizdžią vertinimo klaidą neproporcingai mažai — 20 procentų — sumažindama FRA.BO baudą pagal 1996 m. Pranešimą dėl bendradarbiavimo ir pažeidė pagrindinius proporcingumo, teisėtų lūkesčių ir pareigos nurodyti priežastis principus.

⁽¹⁾ Komisijos pranešimas apie atleidimą nuo baudų ir baudų sumažinimą kartelių atveju (OL 2002 C 45, p. 3).

2006 m. gruodžio 15 d. pareikštas ieškinys byloje *Tomkins prieš Komisiją*

(Byla T-382/06)

(2007/C 42/52)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Tomkins plc* (Londonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujama solicitors T. Soames ir S. Jordan

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisiją

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2006 m. rugsėjo 20 d. Komisijos sprendimo dėl procedūros pagal EB 81 straipsnį ir EEE sutarties 53 straipsnį 1 straipsnį (Byla COMP/F-1/38.121 — Jungtys — C(2006) 4180 galutinis) tiek, kiek jis susijęs su ieškove; arba
- pakeisti ginčijamo sprendimo 2 straipsnio h punktą sumažinant ieškovei ir *Pegler* paskirtą baudą; ir
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė siekia panaikinti 2006 m. rugsėjo 20 d. Komisijos sprendimą C(2006) 4180 galutinis Byloje COMP/F-1/38.121 — Jungtys, kuriuo Komisija pripažino, kad ieškovė solidariai su *Pegler Ltd.* atsako už nuo 1988 m. gruodžio 31 d. iki 2001 m. kovo 22 d. trukusį EB 81 straipsnio pažeidimą vario jungčių pramonėje ir paskyrė jai 5,25 milijonų eurų baudą. Nepatenkinus šio reikalavimo ieškovė siekia pakeisti ginčijamo sprendimo 2 straipsnio h punktą.

Ieškovė teigia, kad Komisija padarė šiuos EB 230 straipsnio pažeidimus:

Pirma, Komisija tariamai pažeidė patronuojančių įmonių atsakomybę už jų kontroliuojamų įmonių veiksmus reglamentuojančias taisykles kai nusprendė, kad ieškovė yra bendrai atsakinga už vienos iš jos buvusių dukterinių įmonių *Pegler* veiklą. Šiuo klausimu ieškovė nurodo, kad Komisija padarė akivaizdžią teisės klaidą neteisingai nurodydama teisinį patronuojančios įmonės atsakomybės pagrindą ir neteisingai taikydamą akcininko atsakomybės kriterijus faktinei situacijai, kurioje tokia atsakomybė nekyla. Ieškovė taip pat teigia, kad Komisija suklydo, kai atsižvelgė į ieškovės tariamą veiklą statybų sektoriuje sprenddama ar ieškovė buvo tik finansinis investuotojas, kuris suteikė *Pegler* įgaliojimus spręsti einamuosius klausimus vietos verslo subjekto lygmeniu. Be to tai, kad šioje byloje Komisija atsikratė jai tenkančios akcininko atsakomybės įrodinėjimo naštos ir padidino akcininkui tenkančią įrodinėjimo našta, pažeidė nekalto prezumpcijos principą.

Antra, ieškovė teigia, kad Komisija padarė akivaizdžią fakto klaidą ir nepateikė pakankamų teisinių įrodymų, kad ieškovė turėjo lemiamos įtakos *Pegler* komercinei veiklai. Ieškovė teigia, kad iš faktų negalima daryti išvados apie jos atsakomybę nei a) taikant tinkamus teisės aktus, kuriuos taikė arba netaikė Komisija, nei b) taikant Komisijos taikytus netinkamus teisės aktus.

Trečia, ieškovė teigia, kad Komisija nepakankamai pagrindė kodėl ieškovės pateiktų įrodymų nepakako atmesti lemiamos įtakos prezumpciją.

Ketvirta, ieškovė teigia, kad Komisija nustatydamą baudos padidinimą siekiant atgrasyti taikė klaidingą standartą ir tinkamai neįvertino įrodymų, kuriais remiantis reikėjo skaičiuoti *Pegler* dalyvavimo kartelyje trukmę, todėl nepagrįstai ir netiksliai apskaičiavo pažeidimo trukmę.

2006 m. gruodžio 19 d. pareikštas ieškinys byloje *Karstadt Quelle* prieš VRDT — *dm drogerie markt* (S-HE)**(Byla T-391/06)**

(2007/C 42/53)

*Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių***Šalys**

Ieškovė: *Karstadt Quelle Aktiengesellschaft* (Esenas, Vokietija), atstovaujama advokatų V. von Bomhard, A. Renck, T. Dolde

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *dm drogerie markt GmbH*

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2006 m. rugsėjo 26 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą Nr. R 301/2006-1.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: *dm drogerie markt GmbH*.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „S-HE“ 3, 9, 14, 16, 18, 24, 25, 28, 32, 38, 41 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms (paraiška Nr. 2 766 723).

Ženklo ar žymens, kuriuo remiamasi protesto procese, savininkas: ieškovė.

Ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi protesto procese: Vokietijoje įregistruotas žodinis prekių ženklas „SHE“ 3 ir 25 klasių prekėms, Vokietijoje įregistruotas vaizdinis prekių ženklas „She“ 3, 9, 16, 18 ir 25 klasių prekėms ir tarptautinis vaizdinis prekių ženklas „She“ 3, 9, 16, 18 bei 25 klasių prekėms.

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies patenkinti protestą, iš dalies atmesti paraišką.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 ⁽¹⁾ 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes yra pavojus, kad nagrinėjami prekių ženklai gali būti painiojami.

⁽¹⁾ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, 1994, p. 1).

2006 m. gruodžio 20 d. pareikštas ieškinys byloje *Union Investment Privatfonds* prieš VRDT — *Unicre-Cartão International De Crédito* (*unibanco*)**(Byla T-392/06)**

(2007/C 42/54)

*Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių***Šalys**

Ieškovė: *Union Investment Privatfonds GmbH* (Frankfurtas prie Maino, Vokietija), atstovaujama advokato H. Keller

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *Unicre-Cartão International De Crédito, S.A.*

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti Vidaus rinkos derinimo tarnybos apeliacinės tarybos sprendimą.
- Patenkinti protestus dėl žodinio (vaizdinio) prekių ženklo „Unibanco“ įregistravimo, remiantis prekių ženklais UniFLEXIO, UniZERO ir UniVARIO.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: *Unicre-Cartão International De Crédito, S.A.*

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas „Unibanco“ 36 ir 38 klasių paslaugoms — paraiška Nr. 1 871 896.

Ženklo ar žymens, kuriuo remiamasi protesto procedūroje, savininkas: ieškovė.

Ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi protesto procedūroje: Vokietijos vaizdiniai prekių ženklai UniFLEXIO ir UniVARIO 35 ir 36 klasių paslaugoms ir Vokietijos vaizdinis prekių ženklas UniZERO 36 klasės paslaugoms.

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Ieškovės procesinių teisių pažeidimas, neatsižvelgus į jos pateiktus prekių ženklo su elementu „Uni“ naudojimo įrodymus.

2006 m. gruodžio 11 d. pareikštas ieškinys byloje Italija prieš Komisiją

(Byla T-394/06)

(2007/C 42/55)

*Proceso kalba: italų***Šalys***Ieškovė:* Italijos Respublika, atstovaujama *Avvocato dello Stato* G. Aiello*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija**Ieškovės reikalavimai**

- Panaikinti 2006 m. spalio 3 d. Komisijos sprendimą C (2006) 4324, apie kurį buvo pranešta tą pačią dieną, tiek, kiek juo atsisakoma suteikti Bendrijos finansavimą apmokant Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo Garantijų skyriaus finansuojamas išlaidas ir nurodoma Italijos Respublikai iš biudžeto padengti tam tikrų ūkio subjektų padarytų pažeidimų finansinius padarinius.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu Italijos Respublika nesutinka su tuo, kad atsisakoma suteikti Bendrijos finansavimą ir nurodoma iš Italijos Respublikos biudžeto padengti 157 pažeidimų finansinius padarinius, kurių bendra suma lygi 310 849 495,98 EUR, į kuriuos ieškovė nereagavo, pradedant išieškojimo procedūrą, pakankamai rūpestingai.

Grįsdama savo reikalavimus ieškovė, kuri neigia veikusi nerūpestingai, nurodo:

- 1991 m. kovo 4 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 595/91 dėl pažeidimų ir neteislingai sumokėtų sumų, susijusių su bendrosios žemės ūkio politikos finansavimu, susigrąžinimo, ir dėl šios srities informacinės sistemos organizavimo bei panaikinimo Reglamentą (EEB) Nr. 283/72 ⁽¹⁾ 5 straipsnio 2 dalies pažeidimą ir (arba) klaidingą taikymą.
- 1970 m. balandžio 21 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 729/70 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽²⁾ 8 straipsnio 1 dalies c punkto ir 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1258/1999 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽³⁾ pažeidimą ir (arba) klaidingą taikymą.

⁽¹⁾ OL L 67, 1999 3 14, p. 11.

⁽²⁾ OL L 94, 1970 4 28, p. 13.

⁽³⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 103.

2006 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje Italija prieš Komisiją

(Byla T-395/06)

(2007/C 42/56)

*Proceso kalba: italų***Šalys***Ieškovė:* Italijos Respublika, atstovaujama *Avvocato dello Stato* P. Gentili*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija**Ieškovės reikalavimai**

- Panaikinti 2006 m. spalio 4 d. Europos Komisijos Regioninės politikos generalinio direktorato pranešimą Nr. 9433 — Programos ir projektai Kipre, Graikijoje, Vengrijoje, Italijoje, Maltoje ir Nyderlanduose — dėl Komisijos kitos nei prašoma suma mokėjimo pagal Bendrąjį programavimo dokumentą (DOCUP) Piemontas (Nr. CCI 2000 IT 162 DO 007).
- Panaikinti 2006 m. lapkričio 14 d. Europos Komisijos Regioninės politikos generalinio direktorato pranešimą Nr. 10841 — Programos ir projektai Kipre, Graikijoje, Vengrijoje, Italijoje, Maltoje ir Nyderlanduose — dėl tarpinių išlaidų patvirtinimo ir deklaracijos bei mokėjimo paraiškos pagal Bendrąjį programavimo dokumentą (DOCUP) Venetas — Tikslas 2 2000-2006 (Nr. CCI 2000 IT 162 DO 005).
- Panaikinti 2006 m. lapkričio 14 d. Europos Komisijos Regioninės politikos generalinio direktorato pranešimą Nr. 10853 — Programos ir projektai Kipre, Graikijoje, Vengrijoje, Italijoje, Maltoje ir Nyderlanduose — dėl Komisijos kitos nei prašoma suma mokėjimo pagal Veiklos programą (POR) Apulija (Nr. CCI 1999 IT 161 PO 009).
- Panaikinti 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Komisijos Regioninės politikos generalinio direktorato pranešimą Nr. 10929 — Programos ir projektai Kipre, Graikijoje, Vengrijoje, Italijoje, Maltoje ir Nyderlanduose — dėl Komisijos kitos nei prašoma suma mokėjimo pagal Bendrąjį programavimo dokumentą (DOCUP) Toskana Tikslas 2 (Nr. CCI 2000 IT 162 DO 001).
- Panaikinti 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Komisijos Regioninės politikos generalinio direktorato pranešimą Nr. 10930 — Programos ir projektai Kipre, Graikijoje, Vengrijoje, Italijoje, Maltoje ir Nyderlanduose — dėl Komisijos kitos nei prašoma suma mokėjimo pagal Veiklos programą (POR) Kampanija 2000-2006 (Nr. CCI 1999 IT 161 PO 007).
- Panaikinti 2006 m. lapkričio 17 d. Europos Komisijos Regioninės politikos generalinio direktorato pranešimą Nr. 11019 — Programos ir projektai Kipre, Graikijoje, Vengrijoje, Italijoje, Maltoje ir Nyderlanduose — dėl Komisijos kitos nei prašoma suma mokėjimo pagal Veiklos (programą) POR Sardinija 2000-2006 (Nr. CCI 1999 IT 161 PO 010).
- Panaikinti visus susijusius ir ankstesnius aktus ir, atitinkamai, priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai tokie patys kaip pateikti byloje T-345/04 Italijos Respublika prieš Komisiją ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OL C 262, 2004 10 23, p. 55.

2006 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje Komisija prieš TGA Technische Gebäudeausrüstung Chemnitz

(Byla T-396/06)

(2007/C 42/57)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Šimerdovą ir advokato R. Bierwagen

Atsakovė: TGA Technische Gebäudeausrüstung Chemnitz GmbH

Ieškovės reikalavimai

- Įpareigoti atsakovę grąžinti ieškovei 32 440,80 euro ir 4 % palūkanų skaičiuojant jas nuo 1999 m. lapkričio 30 dienos.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė su atsakove sudarė sutartį dėl Bendrijos veiklos nebranduolinės energijos srityje (nuo 1994 m. iki 1998 m.) ⁽¹⁾, kurioje buvo sutarta, kad su šia sutartimi susiję ginčai bus sprendžiami Pirmosios instancijos teisme. Projekto objektu buvo odos džiovinimo įrenginio sukonstravimas ir bandomasis paleidimas.

1999 m. vasario 18 d. laišku Komisija nutraukė šią sutartį, nes jai nebuvo pateikta tinkama baigiamoji ataskaita. Ieškovė šiuo klausimu nurodo, kad ji dėl trūkstamų pateisinančių dokumentų tik iš dalies pripažino atsakovės vėliau pateiktas ataskaitas. Likusią sumą ieškovė keletą kartų pareikalavo grąžinti, ir ši suma yra šio ieškinio objektas.

⁽¹⁾ 1994 m. lapkričio 23 d. Tarybos sprendimas 94/806/EB, nustatantis specialią tyrimų ir technologijų vystymo programą, įskaitant demonstravimą, nebranduolinės energijos srityje (nuo 1994 m. iki 1998 m.) (OL L 334, p. 87).

2006 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje DOW AgroSciences prieš EMST

(Byla T-397/06)

(2007/C 42/58)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: DOW AgroSciences Ltd, atstovaujama advokatų K. Van Maldegem ir C. Mereu

Atsakovė: Europos maisto saugumo tarnyba (EMST)

Ieškovės reikalavimai

- panaikinti EMST išvadas, pavadinimu „Veikliosios medžiagos pesticido *Haloxyp-R* rizikos įvertinimo bendro svarstymo išvados“,
- nurodyti atsakovei atlyginti ieškovei žalą, kurią ji patyrė dėl nagrinėjamos ginčijamos priemonės ir, kol bus priimtas sprendimas, taikant laikinas apsaugos priemones įpareigoti atsakovę atlyginti ieškovės patirtą žalą ir numatyti, kad žalos atlyginimo dydis bus nustatytas šalių susitarimu arba, šalims nesusitarus, Pirmosios instancijos teismo,
- priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grindžiant ieškinį ieškovės nurodyti teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai yra panašūs į nurodytus byloje T-311/06 *FMC Chemicals ir Arysta Lifesciences prieš EMST*.

2006 m. gruodžio 15 d. pareikštas ieškinys byloje UniCredito Italiano prieš VRDT — Union Investment Privatfonds (1 Unicredito)

(Byla T-398/06)

(2007/C 42/59)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: UniCredito Italiano SpA (Genuja, Italija), atstovaujama advokatų G. Floridia ir R. Floridia

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (VRDT).

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Union Investment Privatfonds GmbH

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti ginčijamą sprendimą.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas „1 Unicredit“ 9, 16, 35, 36, 38, 39, 41 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms — paraiška Nr. 2.055.069.

Ženklo ar žymens, kuriuo remiamasi protesto procedūroje, savininkas: Union Investment Privatfonds GmbH.

Ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi protesto procedūroje: Vokietijos žodiniai prekių ženklai UNIFONDS (Nr. 881.995) ir UNIRAK (Nr. 991.997) ir vaizdinis prekių ženklas UNIZINS (Nr. 2.016.954) 36 klasės paslaugoms (Kapitalo investavimas).

Protestų skyriaus sprendimas: priimti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Klaidingas 2006 m. vasario 23 d. Pirmosios instancijos teismo sprendime išdėstytos didesnės apsaugos vadinamiesiems serijiniams prekių ženkams teorijos taikymas.

2006 m. gruodžio 27 d. pareikštas ieškinys byloje giropay prieš VRDT (GIROPAY)

(Byla T-399/06)

(2007/C 42/60)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Giropay GmbH (Frankfurtas prie Maino, Vokietija), atstovaujama advokatės K. Gründig-Schnelle

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2006 m. spalio 26 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą apeliaciai-

nėje byloje R 308/2005-4 dėl Bendrijos prekių ženklo paraiškos 2 843 514 GIROPAY.

— Priteisti iš Vidaus rinkos derinimo tarnybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas GIROPAY 9, 36-38 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms (paraiška Nr. 2 843 514).

Eksperto sprendimas: iš dalies atmesti paraišką.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: prašomas įregistruoti prekių ženklas nėra apibūdinanti nuoroda Reglamento (EB) Nr. 40/94 ⁽¹⁾ 7 straipsnio 1 dalies c punkto prasme. Be to, prašomą įregistruoti prekių ženklą atitinkama visuomenės dalis gali ypač gerai suvokti kaip skiriamųjų požymių turintį žymenį.

⁽¹⁾ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, 1994, p. 1).

2006 m. gruodžio 28 d. pareikštas ieškinys byloje Brosmann Footwear (HK) ir kiti prieš Tarybą

(Byla T-401/06)

(2007/C 42/61)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovai: Brosmann Footwear (HK) Ltd (Kowloon, Hong Kong), Seasonable Footwear (Zhong Shan) Ltd (Banfu, Kinija), Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd (Guangzhou), Kinija, Risen Footwear (HK) Co. Ltd (Kowloon, Hong Kong), atstovaujami advokatų L. Ruessmann, A. Willems

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1472/2006 tiek, kiek jis nustato antidempingo muitą ieškovių eksportui.

— Priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovės siekia ginčijamo reglamento panaikinimo tiek, kiek jis nustato antidempingo muitą jų eksportui į Europos Sąjungą. Ieškinio pagrindai yra šie:

- Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo (Pagrindinis reglamentas) 2 straipsnio 7 dalies b punkto ir 9 dalies 5 punkto, GATT VI straipsnio, taip pat nediskriminavimo, *nemo auditur* ir teisėtų lūkesčių apsaugos principų pažeidimas, susijęs su tuo, kad Bendrijos institucijos atskirai neišnagrinėjo Rinkos ekonomikos veikimo (REV) ir Individualaus veikimo (IV) prašymų;
- Pagrindinio reglamento 18 ir 20 straipsnių ir ieškovių teisių į gynybą, pažeidimas, susijęs su Bendrijos institucijų nepateikimu informacijos apie REV ir IV prašymų nagrinėjimą;
- Akivaizdi vertinimo klaida, taip pat Pagrindinio reglamento 5 straipsnio 4 dalies pažeidimas, susijęs su tyrimą remiančių Bendrijos gamintojų padėties įvertinimu, Pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalies pažeidimas, susijęs su produktų kiekio sąvoka, Pagrindinio reglamento 17 straipsnio ir EB 253 straipsnio pažeidimas, susijęs su eksportuojamų produktų pavyzdžių atrinkimu, Pagrindinio reglamento 3 straipsnio 2 dalies ir EB 253 straipsnio pažeidimas, susijęs su priežastinio ryšio tarp importo dempingo ir žalos nustatymu, ir, galiausiai, Pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalies pažeidimas, susijęs su žalos pašalinimo lygio apskaičiavimu.

2006 m. gruodžio 27 d. pareikštas ieškinys byloje *Ispanija prieš Komisiją*

(Byla T-402/06)

(2007/C 42/62)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama J. M. Rodríguez Cárcamo

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2006 m. spalio 20 d. Komisijos sprendimą C (2006) 5105, kuriuo sumažinama Sanglaudos fondo

suteikta pagalba aštuoniems Katalonijos autonominės bendruomenės teritorijoje įgyvendinamiems projektams;

- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ginčijamas 2006 m. spalio 20 d. Komisijos sprendimas C (2006) 5105, kuriuo sumažinama Sanglaudos fondo suteikta pagalba aštuoniems Katalonijos autonominės bendruomenės teritorijoje įgyvendinamiems projektams (toliau — ginčijamas sprendimas), kurie nurodyti toliau:

- Nr. 2001.ES.16.C.PE.058 (projektas dėl biologinio valymo plėtos Besos valymo stotyje)
- Nr. 2003.ES.16.C.PE.005 (projektas dėl nuotekų šalinimo infrastruktūrų mažuose Katalonijos miestuose)
- Nr. 2001.ES.16.C.PE.054 (projektas dėl miesto nuotekų dumblo valymo ir jų pakartotinio naudojimo Katalonijoje)
- Nr. 2000.ES.16.C.PE.112 (projektas dėl drenažo ir vandens valymo Ebro baseine: Monzón, Caspe ir Katalonijos upių baseinai)
- Nr. 2002.ES.16.C.PE.006 (projektas dėl (jūros vandens) gėlinimo įrenginių Tordera deltoje)
- Nr. 2001.ES.16.C.PE.055 (projektas dėl miesto kietųjų atliekų tvarkymo infrastruktūrų statybos ir gerinimo Katalonijoje)
- Nr. 2001.ES.16.C.PE.057 (projektas dėl miesto atliekų tvarkymo įrenginių Urgell, Pallars Jussa ir Conca de Barberá rajonuose)
- Nr. 2002.ES.16.C.PE.041 (projektas dėl Katalonijos miestų atliekų tvarkymo infrastruktūrų tinklo sukūrimo ir gerinimo).

Ginčijamame sprendime atsakovė taikė 2 % Bendrijos pagalbos (85 %), suteiktos projektui 2001.ES.16.C.PE.058, koregavimą, nes valdymo bendrovė įtraukė neteisėtus išlaidas.

Kitų projektų atžvilgiu Komisija, atsižvelgusi į „vidutinių kainų“ sistemos naudą ir „ankstesnių darbų patirties“ kriterijų, nusprendė taikyti finansinį koregavimą 100 % Bendrijos įnašo skirtumui tarp atrinktų pasiūlymų ir perskačiuoto pagal kiekvieną sutartį.

Grįsdama savo reikalavimus, valstybė ieškovė iš esmės teigia, jog buvo klaidingai aiškinamos Direktyvos 93/37/EEB ⁽¹⁾ 30 straipsnio 1 dalis ir Direktyvos 92/50/EEB ⁽²⁾ 36 straipsnio 1 ir 2 dalys, nes ginčijamame sprendime padaryta išvada, kad naudojamas vidutinių kainų sistemos taikymas nagrinėjant „ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą“ pateiktuose projektuose pažeidžia vienodo požiūrio principą, nes diskriminuojami pasiūlymai, kurių kaina per maža palyginti su kitais brangesniais pasiūlymais.

Be to, ieškovė taip pat nurodo Reglamento (EB) Nr. 1164/94 ⁽³⁾ II priedo H straipsnio 2 dalies pažeidimą, nes buvo pažeisti proporcingumo ir gero administravimo principai.

Konkrečiai dėl projekto, susijusio su Besos valymo stotimi, ieškovė taip pat nurodo Reglamento (EB) Nr. 1386/2002 ⁽⁴⁾ pažeidimą, nes realių pažeidimų nebuvo, ir papildomai — šiame akte įtvirtinto subsidiarumo principo pažeidimą.

⁽¹⁾ 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyva 93/37/EEB dėl viešojo darbų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 199, 1993 8 9, p. 54).

⁽²⁾ 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyva 92/50/EEB dėl viešojo paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 209, 1992 7 24, p. 1).

⁽³⁾ 1994 m. gegužės 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1164/94 įsteigiantis Sanglaudos fondą (OL 1994, L 130, p. 1).

⁽⁴⁾ 2002 m. liepos 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1386/2002 nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1164/94 įgyvendinimo taisykles dėl Sanglaudos fondo paramos valdymo ir kontrolės sistemų bei finansinių koregavimų atlikimo tvarkos (OL 2002, L 201, p. 5).

2006 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Belgija prieš Komisiją

(Byla T-403/06)

(2007/C 42/63)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Belgijos Karalystė, atstovaujama L. Van den Broeck ir advokato J. Meyers

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti ginčijamą sprendimą, remiantis EB 230 straipsniu.
- Priteisti iš Komisijos (Eurostato) bylinėjimosi išlaidas, susijusias su šiuo ieškiniu.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė prašo panaikinti Komisijos sprendimą, apie kurį pranešta 2006 m. spalio 18 d. Europos Bendrijų statistikos tarnybos (Eurostatui) laišku, pataisyti duomenis, susijusius su 2005 m. Belgijos vyriausybės biudžeto deficitu ir vyriausybės

skola, bei paskelbti pakeistus duomenis pagal 1993 m. lapkričio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 3605/93 dėl Europos Bendrijos steigimo sutarties priede pateikto Protokolo dėl perviršinio deficito procedūros taikymo 8 h straipsnio 2 dalį ⁽¹⁾. Ieškovė ginčija du Komisijos atliktus pataisymus, būtent Geležinkelių infrastruktūros fondai (*Fonds de l'infrastructure ferroviaire (FIF)*) priskyrimą prie viešo administravimo sektoriaus, o ne prie nefinansinių korporacijų sektoriaus 1995 m. Europos sąskaitų sistemos (ESS 95) ⁽²⁾ taikymo tikslais bei 7 400 milijonų eurų kapitalo pervedimo, skirto tam, kad valstybė (FIF) 2005 m. padengtų Nacionalinė Belgijos geležinkelio bendrovės (*Société nationale des Chemins de fer belges (SNCB)*) skolas, įrašymą.

Grįsdama savo ieškinį dėl panaikinimo ieškovė remiasi šiais pagrindais.

Dėl Geležinkelių infrastruktūros fondų (FIF) priskyrimo viešo administravimo sektoriui ji nurodo, kad pažeistos Reglamento (EB) Nr. 3605/93 8 h straipsnio 2 dalis ir ESS 95 2.12, 3.19 ir 3.27-3.37 dalys. Ieškovė teigia, kad FIF turi būti priskirti prie „institucinių vienetų“ pagal ESS 95 2.12 dalį ir „rinkos gamintojų“ pagal ESS 95 3.19 ir 3.27-3.37 dalių taikomus kriterijus ir todėl neturi būti priskirti prie viešo administravimo sektoriaus. Todėl ji tvirtina, kad ginčijamu sprendimu klaidingai nustatyta, jog 2005 m. FIF neatitinka šios dvigubos sąlygos.

Papildomai, dėl 7 400 milijonų eurų kapitalo pervedimo iš Belgijos valstybės biudžeto SNCB, kad 2005 m. FIF padengtų pastarosios bendrovės skolas, ieškovė nurodo tris pagrindus. Pirma, buvo pažeisti Reglamento (EB) Nr. 3605/93 8 h straipsnio 2 dalis ir ESS 95 1.33 dalis, 1.44 dalies c punktas, 4.165 dalies f punktas ir 6.30 dalis. Ieškovė teigia, kad atitinkamos skolos priskyrimas FIF nėra „operacija“ ESS 95 1.33 dalies prasme, bet „struktūros pokytis“ ESS 95 1.44 dalies c punkto ir 6.30 dalies prasme. Be to, ji teigia, kad net jei skolos priskyrimas FIF turėtų būti nagrinėjamas kaip „operacija“ ESS 95 1.33 dalies prasme, jis nereiškia kapitalo pervedimo ESS 95 4.165 dalies f punkto prasme. Antra, dėl ginčijamo 7 400 milijonų eurų kapitalo pervedimo iš Belgijos valstybės biudžeto SNCB įrašymo, ji nurodo, kad pažeistas EB 253 straipsnis, nes, pasak ieškovės, Komisija pakankamai nepagrindė ginčijamo sprendimo šiuo aspektu. Be to, ieškovė teigia, kad ginčijamas sprendimas pažeidė teisėtų lūkesčių apsaugos principą, nes nukrypo nuo Komisijos (Eurostatas) nuomonės, pareikštos 2004 m. rugpjūčio 13 d. laiške, kuriame Komisijos ekspertas sutiko su šiuo atveju ieškovės pateikta analize.

⁽¹⁾ OL L 332, p. 7.

⁽²⁾ Patvirtinta 1996 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2223/96 dėl Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemos Bendrijoje (OL L 310, p. 1).

2006 m. gruodžio 22 d. Europos mokymo fondo pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. spalio 26 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-1/05 Landgren prieš Europos mokymo fondą

(Byla T-404/06 P)

(2007/C 42/64)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Europos mokymo fondas (Turinas, Italija), atstovaujamas advokato G. Vandersanden

Kita proceso šalis: Pia Langren

Apeliantės reikalavimai

- Pripažinti šį apeliacinį skundą priimtinu ir pagrįstu;
- ir todėl panaikinti apeliaciniame skunde skundžiamą 2006 m. spalio 26 d. Tarnautojų teismo sprendimą byloje F-1/05 Landgren prieš Europos mokymo fondą, bei dėl šio fakto pripažinti 2004 m. birželio 25 d. Sprendimo dėl ieškovės atleidimo iš darbo teisėtumą, o dėl to — nuostolių atlyginimo pagrindo nebuvimą;
- priteisti iš kitos proceso šalies bylinėjimosi išlaidas, įskaitant jos bylinėjimosi išlaidas, patirtas Tarnautojų teismo procese.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo apeliaciniu skundu prašoma panaikinti 2006 m. spalio 26 d. Tarnautojų teismo sprendimą, panaikinantį 2004 m. birželio 25 d. Europos mokymo fondo sprendimą dėl neterminuotos darbo sutarties su laikinąja tarnautoja P. Landgren nutraukti ir įpareigojančio šalis susitarti dėl piniginių kompensacijos dydžio, atlyginant už sprendimo neteisėtumą.

Grįsdamas savo prašymą panaikinti minėtą sprendimą, Europos mokymo fondas nurodo du pagrindus, kurių pirmasis susijęs su pareigos motyvuoti apimties nesilaikymu. Apeliaciniame skunde apeliantas teigia, kad nėra jokio teisinio pagrindo, įpareigojančio jį motyvuoti sprendimą dėl laikinos tarnautojos atleidimo iš darbo, o ginčijamame sprendime pripažinus priešingai buvo pažeistas Kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygų ⁽¹⁾ 47 straipsnis ir teismo praktika dėl šios nuostatos taikymo. Be to, apeliaciniame skunde jis tvirtina, kad ginčijamas sprendimas klaidingai grindžiamas institucijų ir jų personalo santykiams netaikomomis sutartimis ir sąlygomis. Jis taip pat nurodo, kad ginčijamame sprendime yra prieštaravimas tarp formalaus motyvavimo reikalavimo ir suinteresuoto asmens susipažinimo su sprendimo dėl atleidimo motyvais teisėtumo.

Antru pagrindu apeliaciniame skunde apeliantas nurodo tai, jog ginčijamame sprendime padaryta teisės klaida, kadangi, pirma,

iškraipyti faktai, ir, antra, neatsižvelgta į bendrąjį interesą, nes klaidingai įvertintos faktinės aplinkybės, apie kurias P. Landgren buvo informuota, ir kurios sudaro sprendimo dėl atleidimo iš darbo motyvavimą.

⁽¹⁾ Kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygos apibrėžtos 1968 m. vasario 29 d. Tarybos Reglamento Nr. 259/68 dėl Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygų (OL L 56, p. 1) 3 straipsnyje.

2006 m. gruodžio 27 d. pareikštas ieškinys byloje Arcelor ir kt. prieš Komisiją

(Byla T-405/06)

(2007/C 42/65)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovės: Arcelor Luxembourg (Liuksemburgas, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė), Arcelor Profil Luxembourg SA (Esch-sur-Alzette, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė) ir Arcelor International (Liuksemburgas, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė), atstovaujamos advokato A. Vandencastele

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2006 m. lapkričio 8 d. Komisijos sprendimą byloje Nr. COMP/F/38.907 — Plieno sijelės — C(2006) 5342 galutinis.
- Bet kuriuo atveju, panaikinti sprendimo 2 straipsnį, kuriuo ieškovėms paskirta piniginė bauda, arba iš esmės ją sumažinti.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovės prašo panaikinti 2006 m. lapkričio 8 d. Komisijos sprendimą Nr. C(2006) 5342 galutinis, susijusį su EPAB 65 straipsnio taikymo procedūra (byloje Nr. COMP/F/38.907 — Plieno sijelės), dėl Europos sijelių gamintojų susitarimų ir suderintų veiksmų bei kainų nustatymo, paskirstant kvotas ir keičiantis informacija apie Bendrijų sijelių rinką. Papildomai jos reikalauja panaikinti ginčijamą sprendimu paskirtą baudą arba ją iš esmės sumažinti.

Grįsdamos savo ieškinį, ieškovės nurodo keletą pagrindų.

Pirma, nurodomas EAPB 97 straipsnio pažeidimas ir įgaliojimų viršijimas tiek, kiek šiuo sprendimu taikomas EAPB 65 straipsnis po to, kai pagal EAPB 97 straipsnį ši sutartis nustojo galioti

Antra, ieškovės nurodo Reglamento Nr. 1/2003 ⁽¹⁾ pažeidimą ir įgaliojimų viršijimą tiek, kiek Komisija savo kompetenciją priimti EAPB sprendimą grindžia reglamentu, kuris jai suteikia tik teisę įgyvendinti EB 81 ir 82 straipsnius.

Trečiuoju pagrindu nurodomi teisės normos ir gynybos teisių pažeidimai tiek, kiek sprendimu trims susijungusioms bendrovėms priskiriama atsakomybė už veiksmus, kuriuose dalyvavo tik viena iš jų.

Be to, ieškovės teigia, kad priimdama ginčijamą sprendimą Komisija pažeidė teisės normas dėl senaties termino.

Galiausiai jos pabrėžia, kad ginčijamas sprendimas pažeidė jų gynybos teises, nes jis priimtas praėjus daugiau kaip 15 metų po faktinių aplinkybių, remiantis 2006 m. kovo mėnesio Komisijos pranešime apie kaltinimus išdėstyta apkaltinamumo teorija (pasak ieškovių, pirmą kartą), taigi po gerokai per ilgo laikotarpio.

⁽¹⁾ 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo, OL L 1, 2003, p. 1.

2006 m. gruodžio 28 d. pareikštas ieškinys byloje *Evropaiki Dynamiki prieš Komisiją*

(Byla T-406/06)

(2007/C 42/66)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Evropaiki Dynamiki* — *Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* (Atėnai, Graikija), atstovaujama advokatų N. Korogiannakis ir N. Keramidas

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

— panaikinti Komisijos sprendimą (Aplinkos GD), kuriuo atmetamas ieškovės pasiūlymas ir sutartis skiriama konkursą laimėjusiam dalyviui;

— nurodyti Komisijai (Aplinkos GD) padengti ieškovės teisinės pagalbos ir kitas išlaidas, susijusias su šio ieškinio padavimu, net jei šis ieškinys būtų atmestas;

— nurodyti Komisijai (Aplinkos GD) atlyginti ieškovei 86 300 eurų dydžio nuostolius, kuriuos ji patyrė dalyvaujama aptariamoje konkurso procedūroje.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Pagal atsakovės paskelbtą atvirą paslaugų pirkimo konkursą ieškovė pateikė pasiūlymą suteikti registrų sistemų, įsteigtų pagal Direktyvą 2003/87 ⁽¹⁾, paramos techninės priežiūros ir paramos vartotojui paslaugas (OL 2006/S 102-108793). Ieškovė ginčija sprendimą, kuriuo atmetamas jos pasiūlymas ir sutartis skiriama konkursą laimėjusiam dalyviui.

Grįsdama savo ieškinį ieškovė teigia, kad atsakovė padarė keletą vertinimo klaidų ir pažeidė vienodo požiūrio ir skaidrumo principus. Be to, ieškovė teigia, kad nepranešdama ieškovei apie konkursą laimėjusio dalyvio pasiūlymo pranašumus, lyginant jį su ieškovės pateiktu, atsakovė nenurodė sprendimo motyvų.

⁽¹⁾ 2003 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/87/EB, nustatanti šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų sistemą Bendrijoje ir iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 96/61/EB (OL 2003 L 275, p. 32).

2006 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje *Zhejiang Aokang Shoes prieš Tarybą*

(Byla T-407/06)

(2007/C 42/67)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Zhejiang Aokang Shoes Co., Ltd* (Oubei, Kinija), atstovaujama solicitor I. MacVay, QC R. Thompson ir barrister K. Beal

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti skundžiamą reglamentą tiek, kiek jis taikomas ieškovei.

— Priteisti iš atsakovės padengti ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė, Kinijos odinės avalynės gamintoja ir eksportuotoja, siekia 2006 m. spalio 5 d. Tarybos reglamento Nr. 1472/2006, nustatančio galutinį antidempingo muitą ir laikinojo muto, nustatyto Kinijos Liaudies Respublikos ir Vietnamo kilmės tam tikros avalynės su batviršiais iš odos importui, galutinį surinkimą ⁽¹⁾, panaikinimo.

Ieškovė, paremdama ieškinį, nurodo devynis teisinius pagrindus, iš kurių penki pirmieji yra susiję su kompetencijos stoka, Pagrindiniame reglamente ⁽²⁾ nustatytų esminių procedūrinių reikalavimų pažeidimu ir teisėtų lūkesčių apsaugos, teisės į gynybą bei vienodo požiūrio principų pažeidimu.

Be to ieškovė tvirtina, kad jai taikomas dempingo skirtumas buvo apskaičiuotas klaidingai ir diskriminuojančiai, todėl ginčijamame reglamente yra akivaizdi įvertinimo klaida, susijusi su žalos, pateisinančios muitų nustatymą ieškovei, dydžiu ir trukme.

Taip pat ieškovė teigia, kad Komisija pažeidė Pagrindinio reglamento 20 straipsnį, nes ieškovei tinkamai neatskleidė informacijos, susijusios su nuo 2006 m. liepos 7 d. iki liepos 28 d. Komisijos pasiūlytu galutinių priemonių pakeitimu.

Galiausiai ieškovė tvirtina, kad ginčijamas reglamentas pažeidžia Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį, kiek tai susiję su poreikiu nustatant dempingo skirtumą „teisingu būdu palyginti“ eksporto kainą ir nominaliąją vertę.

⁽¹⁾ OL L 275, 2006, p. 1.

⁽²⁾ 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 56, 1996, p. 1).

2006 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje Wenzhou Taima Shoes prieš Tarybą

(Byla T-408/06)

(2007/C 42/68)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Wenzhou Taima Shoes Co., Ltd (Yang Yi, Kinija), atstovaujama solicitor I. MacVay, QC R. Thompson ir barrister K. Beal

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti skundžiamą reglamentą tiek, kiek jis taikomas ieškovei.
- Priteisti iš atsakovės atlyginti ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai, kuriais remiasi ieškovė, yra tokie patys, kaip ir byloje T-407/06 *Zhejiang Aokang Shoes prieš Tarybą*.

2006 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje Sun Sang Kong Yuen Shoes Factory prieš Europos Sąjungos Tarybą

(Byla T-409/06)

(2007/C 42/69)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Sun Sang Kong Yuen Shoes Factory (Hui Yang) Co., Ltd (Xin Xu, Kinija), atstovaujama solicitor I. MacVay, QC R. Thompson ir barrister K. Beal

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti skundžiamą reglamentą tiek, kiek jis taikomas ieškovei.
- Priteisti iš atsakovės atlyginti ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė, Kinijos odinės avalynės gamintoja ir eksportuotoja, siekia 2006 m. spalio 5 d. Tarybos reglamento Nr. 1472/2006, nustatančio galutinį antidempingo muitą ir laikinojo muto, nustatyto Kinijos Liaudies Respublikos ir Vietnamo kilmės tam tikros avalynės su batviršiais iš odos importui, galutinį surinkimą ⁽¹⁾, panaikinimo.

Ieškovė, paremdama ieškinį, nurodo šešis teisinius pagrindus, kuriuose teigiama, kad:

- ginčijamame reglamente yra akivaizdi vertinimo klaida arba jis pažeidžia esminius procedūrinius reikalavimus ir vienodo požiūrio principą, nes nepadaroma išvada, jog ieškovė veikė rinkos ekonomikos sąlygomis ⁽²⁾;

- Komisija, atsisakydama traktuoti ieškovę, kaip veikiančią rinkos ekonomikoje, pažeidė Pagrindinio reglamento 3 straipsnį ir padarė akivaizdžią vertinimo klaidą neatsižvelgusi į informaciją, susijusią su rinkos struktūra, o būtent į svarbų nepriklausomų tarpininkų, tiekiančių ieškovės gamybos produktus, vaidmenį;
- Komisija peržengė Pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalies ribas ir pažeidė ieškovės teisę į gynybą;
- Komisija, ieškovei tinkamai neatskleidusi informacijos, susijusios su nuo 2006 m. liepos 7 d. iki liepos 28 d. Komisijos pasiūlytu galutinių priemonių radikaliu pakeitimu, pažeidė Pagrindinio reglamento 20 straipsnį;
- ginčijamame reglamente yra akivaizdi vertinimo klaida, susijusi su žalos, pateisinančios muitų nustatymą ieškovei, dydžiu ir trukme; ir
- ginčijamas reglamentas pažeidžia Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį, kiek tai susiję su poreikiu nustatant dumpingo skirtumą „teisingu būdu palyginti“ eksporto kainą ir nominaliąją vertę.

⁽¹⁾ OL L 275, 2006, p. 1.

⁽²⁾ Žr. 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dumpingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 56, 1996, p. 1) 2 straipsnio 7 dalies b ir c punktus.

2006 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje Foshan City Nanhai Golden Step Industrial prieš Tarybą

(Byla T-410/06)

(2007/C 42/70)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Foshan City Nanhai Golden Step Industrial Co. Ltd (Hong Kong, Kinija), atstovaujama solicitor I. MacVay, QC R. Thompson ir barrister K. Beal

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti Tarybos reglamentą Nr. 1472/2006 tiek, kiek jis taikomas ieškovei.

- priteisti iš Tarybos atlyginti ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė pagal EB 230 straipsnį siekia ginčijamo reglamento panaikinimo tiek, kiek jis nustato galutinį antidempingo muitą jos eksportui į Europos Sąjungą.

Ieškovė, paremdama ieškinį, nurodo keturis teisinius pagrindus:

- ieškovė tvirtina, kad Komisijos pelno skirtumo apskaičiavimas, naudojamas ieškovės normaliosios vertės apskaičiavimui, yra akivaizdžiai klaidingas ir (ar) pažeidžia jos teisę į gynybą.
- Be to, ieškovė teigia, kad Komisija tariamai pažeidė Pagrindinio reglamento 3 straipsnio reikalavimus ir (ar) padarė akivaizdžią vertinimo klaidą neatsižvelgdama į informaciją, susijusią su rinkos struktūra, o būtent į svarbų nepriklausomų tarpininkų, tiekiančių ieškovės gamybos produktus, vaidmenį.
- Ieškovės teigimu, Komisija, ieškovei tinkamai neatskleidusi informacijos, susijusios su nuo 2006 m. liepos 7 d. iki liepos 28 d. Komisijos pasiūlytu galutinių priemonių radikaliu pakeitimu, pažeidė Pagrindinio reglamento 20 straipsnį ir (ar) esminius procedūrinius reikalavimus ir (ar) jos teisę į gynybą.
- Galiausiai ieškovė tvirtina, kad ginčijamame reglamente yra akivaizdi vertinimo klaida, susijusi su žalos, pateisinančios muitų nustatymą ieškovei, dydžiu ir trukme.

2006 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje SO.GE.L.M.A. prieš ERA

(Byla T-411/06)

(2007/C 42/71)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: SO.GE.L.M.A. Srl (Skandičis, Italija), atstovaujama advokatų E. Cappelli, P. De Caterini, A. Bandini ir A. Gironi

Atsakovė: Europos rekonstrukcijos agentūra

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti ERA sprendimus, kuriais buvo panaikintas konkursas dėl darbų pirkimo „Laisvos navigacijos atkūrimas (nesusprogdintų šovinių pašalinimas) vidaus navigacijos linijose, Serbijos Respublika, Serbija ir Juodkalnija“ (Skelbimo Nr. Europe Aid/120694/D/W/YU, Projekto Nr. 05SER01 04 01) bei paskelbtas naujas konkursas, apie kuriuos buvo pranešta 2006 m. spalio 9 d. (Registracijos Nr. D (06)DG/MIL/EP2715) ir 2006 m. gruodžio 14 d. (Registracijos Nr. DG/mie/3313) ERA laiškais, bei bet kokią kitą ankstesnę, suderintą ar susijusį aktą, įskaitant sprendimą pašalinti ieškovę, ir bet kuriuo atveju priteisti iš Europos rekonstrukcijos agentūros atlyginti ieškovės patirtas išlaidas, kurių suma nurodyta ieškinyje.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje nagrinėjamo konkurso tikslas — sudaryti darbų pirkimo sutartį dėl nesusprogdintų karinių šovinių, likusių po 1999 m. NATO atliktų bombardavimų iš oro, buvimo vietos nustatymo ir pašalinimo tam, kad Dunojaus ir Savos vandenys būtų vėl atviri vidaus navigacijai.

Ieškovės pasiūlymą pripažinus naudingiausiu, ji gavo pirmą prašymą pateikti paaiškinimus, kurie buvo pateikti per nustatytą terminą. Konkrečiai kalbant, buvo pateikti tikslūs pateisinimai dėl aukštos kvalifikacijos, bet mažesnę nei skelbime apie konkursą reikalaujama profesinę patirtį turinčio asmens buvimo povandeninio tikrinimo grupės vadovu.

Po to, kai ieškovė užmezgė profesinius ryšius su Europos rekonstrukcijos agentūrai dėl nagrinėjamos viešųjų pirkimų procedūros patariančia bendrove, leidusius tikėtis teigiamos procedūros baigties, jai buvo pranešta apie sutarties sudarymo procedūros nutraukimą dėl to, kad nėra techniškai tinkamų pasiūlymų, ir apie ketinimą paskelbti naują konkursą.

Grįsdama savo reikalavimus ieškovė remiasi 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo ⁽¹⁾ 41 straipsnio ir apskritai Bendrijos teisės aktus viešųjų pirkimų sutarčių sudarymo srityje grindžiančių principų pažeidimu, tiek, kiek procedūros panaikinimas yra neapgalvoto, neatlikus išsamaus saugotino viešojo intereso tyrimo padaryto pasirinkimo rezultatas. Antra, ieškovė taip pat remiasi pareigos motyvuoti pažeidimu.

⁽¹⁾ OL L 134, 2004 4 30, p. 114.

2006 m. gruodžio 29 d. pareikštas ieškinys byloje Vitro Corporativo prieš VRDT — VKR Holding (Vitro)

(Byla T-412/06)

(2007/C 42/72)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: ispanų

Šalys

Ieškovė: Vitro Corporativo, S.A. de C.V., atstovaujama advokato J. Bottela Reyna

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: VKR Holding A.S.

Ieškovės reikalavimai

— Nurodyti įregistruoti Bendrijos prekių ženklą VITRO 19 klasės prekėms.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: Ieškovė.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas „Vitro“ 1, 7, 8, 9, 11, 12, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 27, 30, 35, 39, 40, 41, 42 ir 43 klasių prekėms ir paslaugoms — paraiška Nr. 2.669.521.

Ženklo ar žymens, kuriuo remiamasi protesto procese, savi-ninkas: VKR Holding A/S.

Ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi protesto procese: Danijoje (Nr. 1956 1415 VR), Vokietijoje (Nr. 725.452), Jungtinėje Karalystėje (Nr. 1.436.897) ir Bendrijoje (Nr. 651.745) įregistruotais žodiniiais prekių ženklais VITRAL be kitų, įskaitant ir 19 klasės (statybinis stiklas, stiklas langams, apsauginis ir izoliacinis stiklas), prekėms ir paslaugoms, dėl kurių buvo pareikštas protestas.

Protestų skyriaus sprendimas: Patenkinti protestą ir atsisakyti įregistruoti Bendrijos prekių ženklą 19 klasės prekėms.

Apelacinės tarybos sprendimas: Atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: netinkamas Reglamento (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklų 8 straipsnio 1 dalies b punkto taikymas

2006 m. gruodžio 22 d. pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. spalio 9 d. Tarnautojų teismo nutarties byloje F-53/06 Gualtieri prieš Komisiją

(Byla T-413/06 P)

(2007/C 42/73)

Proceso kalba: italų

Šalys

Apeliantė: Claudia Gualtieri (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokatų M. Gualtieri ir P. Gualtieri

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija

Apeliantės reikalavimai

— Panaikinti ginčijamą 2006 m. spalio 9 d. Tarnautojų teismo nutartį ir patvirtinti jo kompetenciją išspręsti ginčą.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis apeliacinis skundas pateiktas dėl 2006 m. spalio 9 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo nutarties byloje F-53/06, kuria šis teismas paskelbė esąs nekompetentingas dėl *rationae personae* priimti sprendimą dėl ginčo tarp apeliantės, delegaluotos nacionalinės ekspertės, ir Komisijos.

Grįsdama savo apeliacinį skundą apeliantė nurodo, kad ginčijama nutartis grindžiama paviršutinišku ir klaidingu Tarybos sprendimo dėl deleguotiems nacionaliniams ekspertams taikomų taisyklių 1 straipsnio 2 dalies aiškinimu. Šiuo atžvilgiu ji remiasi šio sprendimo 7 straipsnio a, f ir g punktais, 11 straipsnio 1 ir 3 dalimis, 12 straipsnio 1 ir 2 dalimis, 13 straipsnio 1 dalimi, 14 ir 15 straipsniais.

Iš visų šių nuostatų matyti, kad ryšiai tarp nacionalinio eksperto ir delegavusios administracinės institucijos yra sustabdomi visam delegavimo laikotarpiui ir kad per šį laikotarpį deleguotas nacionalinis ekspertas visiškai integruojamas į Komisiją ir savo pareigas vykdo tik jos labui.

Todėl nėra abejonių, kad ginčai, susiję su tokiais išimtiniais darbo santykiais, priskiriami Tarnautojų teismo kompetencijai, nes deleguotų nacionalinių ekspertų ir tarnautojų teisinė situacija akivaizdžiai panaši.

2006 m. gruodžio 27 d. Philippe Combescot pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. spalio 19 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-114/05 Philippe Combescot prieš Komisiją

(Byla T-414/06 P)

(2007/C 42/74)

Proceso kalba: italų

Šalys

Apeliantas: Philippe Combescot (Lecce, Italija), atstovaujamas advokatų A. Maritati ir V. Messa

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija

Apelianto reikalavimai

— Panaikinti 2006 m. spalio 19 d. Tarnautojų teismo sprendimą byloje F-114/05 prieš tai patvirtinant, kad ieškinys yra priimtinas, nes yra pateiktas laiku ir grindžiamas tarnautojo teise pasinaudoti teismine gynyba.

— Patvirtinti, kad dėl priimtos priemonės Philippe Combescot patyrė nematerialinę žalą sveikatai ir reputacijai su rimtomis pasekmėmis jo psichologinei pusiausvyrai.

— Priteisti P. Combescot 150 000 EUR žalos atlyginimą.

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis apeliacinis skundas pateiktas dėl 2006 m. spalio 19 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-114/05, kuriuo ieškinys buvo pripažintas nepriimtiniu dėl pavėluoto pateikimo ir dėl teisės pareikšti ieškinį nebuvimo.

Grįsdamas savo reikalavimus apeliantas nurodo:

— klaidingą Pareigūnų tarnybos nuostatų 92 straipsnio 2 dalies aiškinimą, ypač kiek jis susijęs su sąvokos „numanomas sprendimas atmesti“ apibrėžimu, nes skundžiamame sprendime laiku priimtas sprendimas, apie kurį nebuvo pranešta, termino ieškiniui pateikti skaičiavimo tikslais prilyginamas numanomam sprendimui atmesti. Ieškovo nuomone, Tarnautojų teismo sprendime vengiama nagrinėti pagrindinį ginčo klausimą: sprendimas atmesti, priimtas per Pareigūnų tarnybos nuostatuose nustatytą terminą, egzistuoja su visomis savo pasekmėmis, net jeigu apie jį nebuvo pranešta suinteresuotam asmeniui.

- Be to, nagrinėjama atveju dėl netoleruotino vėlavimo pranešti jokia būdu negali būti kaltinamas suinteresuotas asmuo. Taip pat ir šiuo atveju teismas neatliko atsakovės argumentų dėl sunkumų nustatyti tarnautojo gyvenamąją vietą tinkamo vertinimo net ir proceso teisingumo tikslais;
- kad nepaisant aplinkybės, jog ieškinio pateikimo momentu ieškovas jau buvo išėjęs į pensiją, jo teisė pareikšti ieškinį, kad būtų patvirtintas nagrinėjamo perkėlimo neteisėtumas, egzistavo ir vis dar egzistuoja, nes reikalavimu priteisti nematerialinę ir profesinę žalą siekiama nustatyti, jog ginčijama priemonė yra neteisėta.

2006 m. gruodžio 29 d. De Smedt pateiktas apeliacinis skundas dėl 2006 m. spalio 19 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-59/05 De Smedt prieš Komisiją

(Byla T-415/06 P)

(2007/C 42/75)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Elisabeth De Smedt (Wezembeek-Oppem, Belgija), atstovaujama L. Vogel ir R. Kechiche

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija

Apeliantės reikalavimai

- Panaikinti visą ginčijamą 2006 m. spalio 19 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimą, apie kurį pranešta 2006 m. spalio 19 d. registruotu laišku, atmesti 2005 m. liepos 8 d. apeliantės pateiktą ieškinį.
- Pateikti apeliantės 2005 m. liepos 8 d. ieškinyje nurodytus reikalavimus.
- Priteisti iš atsakovės ir į bylą įstojusios šalies bylinėjimosi išlaidas pagal Procedūros reglamento 87 straipsnio 2 dalį, įskaitant būtinas išlaidas, susijusias teisminiu nagrinėjimu, ir ypač kelionės, apgyvendinimo išlaidas bei advokatų honorarus pagal Procedūros reglamento 91 straipsnio b punktą.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

2006 m. spalio 19 d. sprendimu, kurį šiuo apeliaciniu skundu prašoma panaikinti, Tarnautojų teismas atmetė apeliantės pateiktą ieškinį dėl, pirma, 2005 m. kovo 21 d. Komisijos sprendimo, kuriuo nustatytas apeliantės, buvusios pagalbinės darbuo-

tojos, įdarbintos sutartininke, lygis ir atlyginimas, panaikinimo ir, antra, prašymo atlyginti žalą.

Grįsdama prašymą panaikinti minėtą sprendimą, apeliantė nurodo du pagrindus, iš kurių pirmas susijęs su Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 80 straipsnio 3 dalies pažeidimu ⁽¹⁾ (Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos) bei esmine vertinimo klaida. Apeliantė teigia, kad Tarnautojų teismas, atmetęs pirmą jos pradinio ieškinio pagrindą, motyvuodamas tuo, kad Komisija privalėjo laikytis pagal Reglamentą Nr. 723/2004 ⁽²⁾ nustatyto buvusių pagalbinių darbuotojų statuso pakeitimo į naują sutartininkų statusą tvarkaraščio, leido Komisijai nesilaikyti visų išankstinių procedūrų pirmųjų sutartininkų įdarbinimo atžvilgiu, taip pažeisdama Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 80 straipsnio 3 dalį.

Antras apeliacinio skundo pagrindas susijęs su nediskriminacijos principo pažeidimu, motyvų trūkumu ir tuo, kad neatsakyta į apeliantės raštu pateiktus pareiškimus, atmetant jos pirminio ieškinio antrą pagrindą, kuriuo nurodoma, kad apeliantė turėjo dirbti diskriminuojančiomis sąlygomis, palyginus su kitais asmenimis, kurie atliko tokias pačias pareigas tame pačiame Komisijos skyriuje. Apeliantė teigia, kad Tarnautojų teismas nepateikė adekvataus atsakymo dėl šiuo atžvilgiu pateiktų paaiškinimų ir atmetė šį pagrindą, pateikdamas abstrakčią išvadą.

⁽¹⁾ Kitų Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygos buvo nustatytos 1968 m. vasario 29 d. Tarybos reglamento Nr. 259/68 (EEB, Euroatomas, EPAB), įtvirtinusio Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygas (OL L 56, p. 1), 3 straipsniu.

⁽²⁾ 2004 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 723/2004, iš dalies keičiantis Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygas (OL L 124, p. 1).

2006 m. gruodžio 29 d. pareikštas ieškinys byloje Sumitomo Chemical Agro Europe prieš Komisiją

(Byla T-416/06)

(2007/C 42/76)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Sumitomo Chemical Agro Europe SAS (Saint Didier, Prancūzija), atstovaujama advokatų K. Van Maldegem ir C. Mereu

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Nurodyti atsakovei, jei reikia laikinąją apsaugos priemonę, ištaisyti esminę klaidą I priedo A dalyje ir pakeist „0,75 g“ į „0,75 kg“.

— Nurodyti panaikinti šias Direktyvos 2006/132 nuostatas:

3 straipsnio 2 dalis: „iki 2008 m. birželio 30 dienos“

I priedas: „2008 m. birželio 30 d.“

I priedo A dalis: „šioms kultūroms“

„— agurkams, kurie auginami šiltnamiuose (su uždarytomis hidropo-
ninėmis sistemomis),

— slyvoms (skirtoms perdirbti)“

I priedo B dalis: „Valstybės narės prašo pateikti papildomų tyrimų rezultatus tam, kad būtų sprendžiamas klausimas, susijęs su endokrininės sistemos veiklą trikdančiu procimidono poveikiu per dvejus metus nuo tada, kai Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacija (EBPO) priėmė Tyrimų gaires dėl endokrininės sistemos veiklos sutrikdymo. Jos užtikrina, kad pranešėjas, kurio prašymu procimidonas buvo įtrauktas į šį priedą, pateiktų Komisijai tokius tyrimus per dvejus metus nuo pirmiau minėtų tyrimų atlikimo gairių priėmimo.“

— priteisti iš atsakovės visas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Tarybos direktyva 91/414 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ⁽¹⁾ numato, kad valstybės narės užtikrina, jog augalų apsaugos produktas nebūtų registruojamas, kol jo veikliosios medžiagos neįrašytos į I priedo sąrašą ir neįvykdytos visos ten nustatytos sąlygos. Ieškovė reikalauja iš dalies panaikinti Komisijos direktyvą 2006/132, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 91/414/EEB, įtraukiant veikliąją medžiagą procimidoną ⁽²⁾ tiek, kiek ši direktyva numato a) tik ribotą procimidono įtraukimą į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, b) specialias registravimo sąlygas, c) ribotą 18 mėnesių įtraukimo į I priedą galiojimo laikotarpį.

Pagrįsdama ieškinį ieškovė tvirtina, kad ginčijama direktyva pažeidžia Direktyvos 91/414 1 straipsnio 1 dalį, 2 straipsnio 1 dalį ir 5 straipsnio 1 ir 4 dalis. Be to, ieškovė teigia, kad ginčijama direktyva nesuderinama su Direktyvos 91/414 5 straipsnio 5 dalimi ir todėl Komisija viršijo savo diskreciją.

Be kita ko ieškovė teigia, kad ginčijama direktyva turi procedūrinių trūkumų, nes Komisija yra įpareigota priimti priemones

tokias, kokios jos buvo pasiūlytos Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitetui, jų nepakeitus prieš galutinę priėmimą.

Be to, ieškovė tvirtina, kad ginčijama direktyva pažeidžia jos teisėtus lūkesčius, taip pat gero administravimo, subsidiarumo, proporcingumo, teisinio saugumo, vienodo požiūrio ir tobulo bei nepriklausomo mokslinio patarimo principus. Ieškovė taip pat teigia, kad ginčijama direktyva nėra pakankamai pagrįsta ir todėl yra pažeista pareiga motyvuoti.

Galiausiai, ieškovė tvirtina, kad ginčijama direktyva kėsina į jos teisę vykdyti veiklą ir kišasi į jos teisę į nuosavybę.

⁽¹⁾ 1991 m. birželio 15 d. Tarybos direktyva dėl augalų apsaugos produktų Patekimo į rinką (OL L 230, 1991, p. 1).

⁽²⁾ 2006 m. gruodžio 11 d. Komisijos direktyva, iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 91/414/EEB, įtraukiant veikliąją medžiagą procimidoną (OL L 349, 2006, p. 22).

2007 m. sausio 5 d. pareikštas ieškinys byloje *Sanofi-Aventis prieš VRDT — AstraZeneca (EXANTIN)*

(Byla T-4/07)

(2007/C 42/77)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: *Sanofi-Aventis SA* (Paryžius, Prancūzija), atstovaujama advokato R. Gilbert

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *AstraZeneca AB* (Södertälje, Švedija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2006 m. spalio 10 d. Pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą, byla Nr. R 1302/2005-1, ir palaikyti ieškovės tvirtinimą, kad yra galimybė supainioti prekių ženklus, dėl kurių kilo ginčas.

— Priteisti iš Vidaus rinkos derinimo tarnybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: AstraZeneca AB

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: Žodinis prekių ženklas EXANTIN 5 klasės prekėms — paraiška Nr. 2 694 115.

Ženklo ar žymens, kuriuo remiamasi protesto procedūroje, savininkas: Ieškovė.

Ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi protesto procedūroje: Tarptautiniai ir nacionaliniai žodiniai prekių ženklai ELOXANTIN ir ELOXANTINE 5 klasės prekėms.

Protestų skyriaus sprendimas: Atmesti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: Atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Apeliacinė taryba visiškai neidentifikavo visos atitinkamos visuomenės ir klaidingai nustatė savo identifiкуotos atitinkamos visuomenės dalių skirtingą dėmesingumo laipsnį.

Be to, Apeliacinė taryba lygindama prekes netaikė tinkamų kriterijų ir neatliko bendro žymenų palyginimo. Todėl Apeliacinė taryba klaidingai nustatė, kad nėra galimybės supainioti.

2006 m. gruodžio 1 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis Neoperl prieš VRDT (Sanitarinės žarnos vaizdavimas)

(Byla T-97/06) ⁽¹⁾

(2007/C 42/78)

Proceso kalba: vokiečių

Antrosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 131, 2006 6 3.

EUROPOS SĄJUNGOS TARNAUTOJŲ TEISMAS

2007 m. sausio 16 d. Tarnautojų teismo (pirmosios kolegijos) sprendimas *Genette prieš Komisiją*

(Byla F-92/05) ⁽¹⁾

(Pareigūnai — Pensijos — Teisės į pensiją, įgytos prieš pradedant tarnybą Bendrijų institucijose — Perkėlimas į Bendrijos sistemą — Prašymo perkelti atsiėmimas siekiant pasinaudoti naujomis palankesnėmis nuostatomis)

(2007/C 42/79)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Emmanuel Genette (Gorze, Prancūzija), atstovaujamas advokato M.-A. Lucas

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama V. Joris ir D. Martin

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Belgijos Karalystė, atstovaujama L. Van den Broeck

Bylos dalykas

Komisijos sprendimo atmesti ieškovo prašymą atsiimti jo prašymą dėl Belgijoje įgytų teisių į pensiją perkėlimo tam, kad jis galėtų pateikti naują prašymą pagal naujas palankesnes taisykles, panaikinimas.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2005 m. sausio 25 d. Europos Bendrijų Komisijos sprendimą.
2. Europos bendrijų Komisija padengia savo pačios ir E. Genette bylinėjimosi išlaidas.
3. Belgijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 315, 2005 12 10, p. 14 (byla iš pradžių įregistruota Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme numeriu T-361/05, o 2005 m. gruodžio 15 d. Nutartimi perduota Europos Sąjungos Tarnautojų teismui).

2007 m. sausio 16 d. Tarnautojų teismo sprendimas *Vienne ir kt. prieš Parlamentą*

(Byla F-115/05) ⁽¹⁾

(Pareigūnai — Administracijos pareiga padėti — Atsisakymas — Belgijoje įgytų teisių į pensiją perkėlimas)

(2007/C 42/80)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Philippe Vienne ir kiti (Bascharage, Liuksemburgas), atstovaujami advokatų G. Bouneou ir F. Frabetti

Atsakovas: Europos Parlamentas, iš pradžių atstovaujamas M. Mustapha-Pacha ir A. Bencomo-Weber, vėliau — J. De Wachter, M. Mustapha-Pacha ir K. Zejdova

Bylos dalykas

Parlamento sprendimo dėl atsisakymo suteikti pagalbą ieškovams dėl jų Belgijoje įgytų teisių į pensiją perkėlimo panaikinimas ir prašymas atlyginti nuostolius.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Kiekviena šalis padengia savo pačios išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 22, 2006 1 28, p. 24 (byla iš pradžių įregistruota Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme numeriu T-427/05, o 2005 m. gruodžio 15 d. Nutartimi perduota Europos Sąjungos Tarnautojų teismui).

2007 m. sausio 16 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas *Gesner prieš VRDT*

(Byla F-119/05) ⁽¹⁾

(Tarnautojai — Invalidumas — Prašymo dėl Invalidumo komiteto sudarymo atmetimas)

(2007/C 42/81)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Charlotte Gesner (Birkerød, Danija), atstovaujama advokatų J. Vázquez Vázquez ir C. Amo Quiñones

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba, atstovaujama I. de Medrano Caballero

Bylos dalykas

2005 m. rugsėjo 2 d. VRDT sprendimo, atmetančio ieškovės prašymą sudaryti Invalidumo komitetą, įgaliotą įvertinti jos negalėjimą vykdyti pareigas atitinkančių funkcijų bei jos teisę gauti invalidumo pensiją, panaikinimas

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2005 m. balandžio 21 d. sprendimą, kuriuo Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) atmeta Ch. Gesner prašymą sudaryti Invalidumo komitetą.

2. Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 96, 2006 4 22, p. 34.

2007 m. sausio 16 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas *Borbély prieš Komisiją*

(Byla F-126/05) ⁽¹⁾

(Pareigūnai — Išlaidų atlyginimas — Įsikūrimo pašalpa — Dienpinigiai — Kelionės išlaidos priėmus į darbą — Paskyrimo vieta — Neribota jurisdikcija)

(2007/C 42/82)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Andrea Borbély (Bruselis, Belgija), atstovaujama advokato R. Stötzel

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir H. Kraemer

Bylos dalykas

Komisijos sprendimo, kuriuo atsisakoma ieškovei skirti įsikūrimo pašalpą, dienpinigius ir atlyginti kelionės išlaidas, nustačius, kad jos įdarbinimo vieta yra Bruselis, panaikinimas

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. 2005 m. kovo 2 d. Europos Bendrijų Komisijos sprendimas panaikinamas tiek, kiek juo atsisakoma ieškovei skirti Pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 5 straipsnio 1 dalyje numatytą įsikūrimo pašalpą ir to paties priedo 10 straipsnio 1 dalyje numatytus dienpinigius.

2. Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos pagal galiojančias Pareigūnų tarnybos nuostatų taisykles ieškovei sumokėti šias išmokas kartu su palūkanomis, kurios yra dviem punktais aukštesnės nei nustatytos Europos Centriniam Banke ir atitinkamu laikotarpiu taikomos pagrindinėms refinansavimo operacijoms, nuo tos dienos, kai šios sumos turėjo būti mokamos, iki jų sumokėjimo dienos.

3. Atmesti kitą ieškinio dalį.

4. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 60, 2006 3 11, p. 54.

2007 m. sausio 16 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas *Frankin ir kt. prieš Komisiją*

(Byla F-3/06) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Administracijos pagalbos pareiga — Atsisakymas — Belgijoje įgytų teisių į pensiją pervedimas)

(2007/C 42/83)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Jacques Frankin (Sorée, Belgija) ir kiti, atstovaujami advokatų G. Bouneou ir F. Frabetti

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama L. Lozano Palacios ir D. Martin

Bylos dalykas

Komisijos sprendimo atmesti ieškovų pateiktus prašymus suteikti pagalbą pervedant Belgijoje įgytas teises į pensiją panai-kinimas ir prašymas atlyginti nuostolius.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. *Atmesti ieškinį.*
2. *Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.*

⁽¹⁾ OL C 74, 2006 3 25, p. 33.

Antrame pagrinde ieškovė tvirtina pareigos motyvuoti pažei-dimą tiek, kiek iš atrankos komisijos įvertinimo yra neaišku, kokie kriterijai naudoti taisant testus.

2006 m. gruodžio 28 d. pareikštas ieškinys byloje Collée prieš Parlamentą

(Byla F-148/06)

(2007/C 42/85)

Proceso kalba: prancūzų

2006 m. gruodžio 27 d. pareikštas ieškinys byloje Dragoman prieš Komisiją

(Byla F-147/06)

(2007/C 42/84)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Laurent Collée (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atsto-vaujamas advokatų S. Orlandi, J.-N. Louis, A. Coolen ir E. Marchal

Atsakovas: Europos Parlamentas

Šalys

Ieškovė: Adriana Dragoman (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokato S. Mihailescu

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti bendrojo konkurso EPSO/AD/44/06-CJ, skirto sudaryti rezervinį teisininkų lingvistų, kurių pagrindinė kalba yra rumunų, sąrašą, atrankos komisijos sprendimą, kuriuo ieškovei suteikiama 18/40 balų už testą raštu ir neleidžiama laikyti šio konkurso testo žodžiu;
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama savo ieškinį, ieškovė nurodo du pagrindus, pirmąjį iš jų sudaro dvi dalys. Pirmoji dalis remiasi atrankos komisijos darbą reglamentuojančių taisyklių pažeidimu, nes ji vertino testus, atsižvelgdama į originalo kalbos supratimą, o ne į vertimo į rumunų kalbą tikslumą. Antroje dalyje nurodytas pranešimo apie konkursą nuostatų, susijusių su tinkamu atrankos komisijos sudarymu ir jos narių pavardžių paskelbimu, pažeidimas. Toks paskelbimas įvyko likus trims dienoms iki testo, kai pranešime apie konkursą numatytas reikalavimas paskelbti bent prieš 15 dienų.

Ieškovo reikalavimai

- Paskelbti 2002 m. birželio 13 d. Europos Parlamento „Taisyklių dėl paaugstinimo balų suteikimo“ I.3 punktą netei-sėti;
- Panaikinti 2006 m. sausio 9 d. Paskyrimų tarnybos spren-dimą paskirti ieškovui 2 nuopelnų balus pagal 2004 m. pareigų paaugstinimo procedūrą;
- Priteisti iš atsakovo bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovas, Europos Parlamento AST 7 lygio tarnautojas, kaltina Paskyrimų tarnybą tuo, kad ji neatliko nuopelnų palyginimo, kuris apimtų visus tinkamus būti paaugštiniais ir kuriems suteiktas tas pats lygis kaip ieškovui institucijos pareigūnus. Jis ypač tvirtina, kad buvo pažeisti Pareigūnų tarnybos nuostatų 5 ir 45 straipsniai bei vienodo vertinimo ir nediskriminavimo principai. Gincijamame sprendime yra padaryta akivaizdi verti-nimo klaida ir nepaisoma pareigos motyvuoti.

Galiausiai ieškovas teigia, kad pirmiau minėtų taisyklių I.3 punktas dėl generalinio sekretoriaus paaugštinimo balų išskirtinio suteikimo yra neteisėtas, kad šioje nuostatoje nustatyti apribojimai generaliniam sekretoriui neatitinka Pareigūnų tarnybos nuostatų 45 straipsnio ir vienodo vertinimo principo.

2007 m. sausio 3 d. pareikštas ieškinys byloje Chassagne prieš Komisiją**(Byla F-1/07)**

(2007/C 42/86)

*Proceso kalba: prancūzų***Šalys**

Ieškovas: Olivier Chassagne (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokato Y. Minatchy

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2006 m. lapkričio 17 d. Komisijos sprendimą, kuriuo patvirtinamas paaukštintų tarnautojų sąrašas, ir iš to išplaukiančias priemones, darančias įtaką ieškovui.
- Įpareigoti imtis visų priemonių, reikalingų ieškovo teisių ir interesų išsaugojimui.
- Priteisti iš atsakovės atlyginti 160 184 EUR dydžio žalą.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovas teigia, kad pagal Komisijos sprendimą neįrašyti jo pavardės į per 2006 m. pareigų paaukštinimo procedūrą paaukštintų tarnautojų sąrašą, dėl to, kad už tuos metus negalėjo būti parengta vertinimo ataskaita, nes ginčijamo sprendimo priėmimo dieną vis dar vyko vertinimo procedūra, ir jis negalėjo gauti nuopelnų balų.

Ieškinys iš esmės grindžiamas tuo, kad Paskyrimų tarnyba neįtraukė ieškovo į 2006 m. ataskaitą ir vertinimo procedūrą, ir dėl to padarė žalą jo karjerai.

Ieškovas mano, kad ginčijamas sprendimas: i) pažeidžia keletą bendrųjų Bendrijos teisės principų, o būtent teisės į gynybą, pareigos motyvuoti, draudimo padaryti akivaizdžią vertinimo klaidą, teisėtų lūkesčių apsaugos, teisinio saugumo ir vienodo požiūrio principus; ii) pažeidžia keletą Bendrijos nuostatų, o būtent Pareigūnų tarnybos nuostatų 43 ir 45 straipsnius bei Komisijos priimtas bendrąsias jų įgyvendinimo nuostatas.